

Juni 2022

eurode-magazin

Kohlscheid - Herzogenrath - Kerkrade - Merkstein



GESICHTERKAMPAGNE
50 Jahre Neue Stadt
Herzogenrath Seite 12/13

50
JAHRE



NEUE STADT
HERZOGENRATH



Ein Produkt aus dem

MEDIENHAUS
AACHEN

Turbulenter Eurode-Sommer steht an

Liebe Leserinnen und Leser, ...

... was für ein Eurode-Sommer steht uns da bevor! Nur wenige Wochen nach dem großen Eurodefest auf der Neustraße werden am kommenden Wochenende Tausende Besucher beim traditionellen Burgfest erwartet – auch aus den benachbarten Niederlanden. Und da – genauer gesagt in der Eurodestadt Kerkrade – geht es Schlag auf Schlag mit dem World Music Concours weiter, der ab dem 8. Juli für drei Wochen die besten Blasmusiker der Welt in die Region bringt und dort im fried-

lich-fröhlichen Wettstreit miteinander lautstark ringen lässt. Große Showbands sind mit von der Partie und sogar die Big Band des Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika. In Eurode wird also in den nächsten Wochen Großes geboten. Und mittendrin werden auch noch ein paar Jubiläen fortgesetzt bzw. bedacht. Der 50. Geburtstag der Stadt Herzogenrath steht dabei weiter im Fokus – mit Feiern, Vorträgen und anderen Veranstaltungen, die an die Stadtwerdung

im Jahr 1972 erinnern. Erinnern ist auch ein gutes Stichwort für den Euregionalen Geschichtsmarkt, der erstmalig Anfang Juli auf dem Gelände des Vereins Bergbaudenkmal Grube Adolf stattfinden wird. Über 20 Geschichtsvereine aus der Region, darunter alle aus dem Nordkreis Aachen, aber auch aus Belgien und den Niederlanden, gewähren Einblicke in ihre Vereinsarbeit und das, was unsere Heimat prägte. Bis hier hin haben wir ein paar vermeintliche Highlights der nächsten Wochen herausgepickt. Es gibt allerdings in Herzogenrath und Kerkrade noch

viel mehr zu entdecken und zu erleben, so dass ein Sommer vor der Haustür durchaus seine Reize hat. Dies als kleiner Hinweis für alle, die in der Feriengzeit nicht verreisen (wollen). Attraktive Naherholungsgebiete mit Wald- oder Gewässeranschluss locken nicht nur Wanderer, Radler und andere Sportler ins Freie – tolle Spielplätze die Jüngsten sowieso. Auch diesbezüglich hat sich einiges getan und wartet nur darauf, ausgiebig vom Nachwuchs ausprobiert zu werden. Es gibt viel zu tun und es ist vieles vorbereitet, um den Sommer in Eurode zu genie-

ßen – auch kulinarisch versteht sich: in Eisdielen, Biergärten, Restaurants, Cafés und an dem einen oder anderen Imbissstand bei den anstehenden Lustbarkeiten. Wir wünschen dort und hier beim Lesen viel Vergnügen und eine schöne Sommerzeit in Eurode!



**STEPHAN
TRIBBELS**

Inhaltsverzeichnis



- 4** Insektenfreundliche Terrassen gesucht
- 6** Eine Orchester mit Herz
- 7/8** Spannende Rätsel in historischem Ambiente
- 10/11** Erkrankten Menschen zur Seite stehen
- 12/13** Jede Menge Spaß beim Burgfest
- 14** Top-Künstler auf der Burgfest-Bühne
- 15** Europäischer Gedanke ist übergesprungen
- 16/17** Begeisterung für Tischfußball zieht Kreise
- 18** Herzogenrath feiert 50-jähriges Bestehen
- 20/21** Mitreißende Blasmusik beim World Music Contest
- 22** Herzogenrath: Die Innenstadt von morgen
- 23** Einen wunderschönen Spielplatz geschaffen

Eurode Magazin

Herausgeber:

Medienhaus Aachen GmbH
Dresdener Straße 3
52068 Aachen

Geschäftsführer:

Andreas Müller

Redaktion:

Thomas Thelen, Chief Content Officer,
Verantwortlich für den Inhalt,
i.S.d. §8 Abs. 2 Landespressegesetz NRW

Anzeigen:

Jürgen Carduck, Leiter Werbemarkt,
Verantwortlich für den Anzeigen,
i.S.d. §8 Abs. 2 Landespressegesetz NRW

Druck:

Euregio Druck GmbH
Dresdener Straße 3
52068 Aachen

Druckauflage:

25.950



Nähe, Vertrauen, Nachbarschaft.

**Ob digital oder
persönlich – wir sind
da und Ihnen nah.**

Das rote S ist ein vertrautes Symbol. Wir waren schon immer fest in der Städteregion verwurzelt, sind es heute und in Zukunft. Das macht uns zu einem Teil der Nachbarschaft.
sparkasse-aachen.de/gemeinsam

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse
Aachen

Insektenfreundliche Balkone und Terrassen gesucht!

Die „ökologischen Nischen“ stehen im Fokus. Jetzt bewerben.

Wurden 2021 im Nordkreis noch die schönsten Vorgärten gesucht, sind es in 2022 vielfältige Balkone und Terrassen, die im Wettstreit um die ersten drei Plätze liegen. Und so nutzen die Klimaschutzmanagerinnen und -manager der Nordkreiskommunen die offizielle Preisverleihung des Vorjahreswettbewerbs, um den Startschuss für den Balkon- und Terrassenwettbewerb zu geben. Der Fokus wird auf die kleinen ökologischen Nischen gelegt, in denen viel Blühpotential liegt. So haben dieses Jahr auch diejenigen die Möglichkeit teilzunehmen, die keinen Vorgarten besitzen. Auf Balkonen und Terrassen kann viel getan werden, um Kleinstlebewesen, wie z.B. Insekten, Spinnentierchen, Asseln und sogar Vögeln ein reichhaltiges Nahrungsangebot und einen idealen Unterschlupf zu bieten. Balkone und Terrassen lassen sich mit etwas Kreativität in summende Pa-

radiese verwandeln und leisten somit ihren wertvollen Beitrag zu mehr biologischer Vielfalt und einem verbesserten Mikroklima. Seit dem

möglichst eindrucksvoll wiedergeben, wie kreativ man auf Balkon und Terrasse werden kann. Bei der Bewertung wird dabei vor allem auch auf die ökologische Vielfalt und die Klimafreundlichkeit geachtet. Die vier Kommunen freuen sich über die Unterstützung des „Bienenzuchtvereins Alsdorf-Bardenberg“ und dem „Gartencenter Der kleine Höppener“. Machen Sie mit und gewinnen Sie tolle Preise! Auf die Hauptgewinnerinnen und -gewinner in Herzogenrath wartet ein Geldpreis von 300 Euro. Alle weiteren Informationen, die Teilnahmebedingungen und das Teilnahmeformular finden Sie auf der Website der Stadt unter: www.herzogenrath.de / Bauen und Planen / Umwelt- und Klimaschutz / Balkon- und Terrassenwettbewerb 2022. Bis einschließlich 31. August werden Bewerbungen entgegengenommen. (red)



seit 1926

Metallbau Hengens GmbH & Co. KG

Wir fertigen für Sie:

- aus Metall und Edelstahl:
- TREPPEN • GITTER • GELÄNDER • TORE + ZÄUNE
- VORDÄCHER • GITTER FÜR FENSTER + TÜREN



Am Wasserturm 28 · 52134 Herzogenrath
Telefon 02406/61306 · Telefax 02406/61235
info@metallbau-hengens.de
www.metallbau-hengens.de

Wey Win GbR
KFZ-Technik
ALLES AUS EINER HAND

KFZ-MEISTERBETRIEB
INH. N. B. WEYER & N. WINTER

KIRCHRATHER STRASSE 110-112 · 52134 H. RATH · MERKSTEIN
TEL.: 02406/923678 · INTERNET: WWW.WEYWIN.DE

Die Meldungen des Tages
als Newsletter abonnieren.

Einfach anmelden unter:
www.aachener-zeitung.de
www.aachener-nachrichten.de



MEDIENHAUS
AACHEN

ESSOR BEAUTY

By Elyf Garsoy
Fachkosmetikerin & Ernährungsberaterin



Pererstr. 2-4 · 52062 Aachen · Tel.: 0175-345 19 10
E-Mail: info@essorbeauty.de · www.essorbeauty.de



Fahrdienst im Auftrag
der Städteregion Aachen

Anträge bei uns erhältlich

Wir stehen mit unserem Team
aus 15 Fahrzeugen ...

**365 Tage – 24 Stunden
zu Ihrer Verfügung!**

SONDER-DIENSTLEISTUNGEN

- Kleinere Boten Fahrten**
z. B. Medikamente aus der Apotheke abholen und zu Ihnen nach Hause bringen.
- Stückguttransport**
z. B. Wir liefern oder holen kleine bis mittlere Stückgut oder Pakete als Express-Versand bei Ihnen ab.
- Pilotenfahrt**
Wir sind 24 Std., 7 Tage die Woche für Sie erreichbar. Rufen Sie uns einfach an unter 02407/2044.
- Disco Fahrten**
Lasst euer Auto stehen und habt einen schönen Abend, denn mit uns kommt Ihr sicher nach Hause.
- Shuttle Service Hochzeit**
Services aus einer Hand. Für Privat & Unternehmen. Einzel- & Gruppenfahrten.



Taxi Bockreiter GmbH
Taxi & Mietwagen-Service



Taxi Bockreiter GmbH
Industriestr. 6
52134 Herzogenrath

Inh.: Salim Gürsoy
Tel.: 02407/567 79 99
Fax: 02407/565 64 94
E-Mail: gs18@gmx.de

**JETZT AUCH MIT
ROLLSTUHL TRANSPORT**

Taxi Bockreiter GmbH
Taxi & Mietwagen-Service



Ihr Traditions-Unternehmen

Seit über 25 Jahren

Mit Bockreiter immer einen Schritt weiter!

Tel. 02406/2021
2022
2222

TAG & NACHT

Taxi Bockreiter GmbH
Taxi & Mietwagen-Service

Ihr Unternehmen vor Ort!

Unser Angebot an Sie:

- Rollstuhlfahrten (aller Kassen)
- Dialysefahrten
- Krankenfahrten (aller Kassen)
- Städteregionsfahrten
- Kurierfahrten
- Geschäftsfahrten
- Flughafenfahrten

2 x 9-Sitzer für alle Fahrten verfügbar.

KRANKENFAHRDIENSTE

Wir beraten Sie über kostenlose Krankenfahrten, die von Ihrer Krankenkasse übernommen werden!



Wir empfehlen uns für Ihre Krankentransporte mit unseren speziellen Fahrzeugen und Rollstuhlfahrten.



Befreiung von Zuzahlungen

Eine Befreiung von Zuzahlungen bedeutet, dass Sie für Ihre Krankenfahrt keinen Eigenanteil bezahlen müssen.

- Fahrten zur Reha oder Kur
- Fahrten zur stationären Aufnahme oder Heimfahrt
- Fahrten zum Arzt, Krankengymnastik, Physiotherapeut
- Fahrten zur Strahlenbehandlung und Chemotherapie
- Fahrten zur Dialyse



Grundsätzliche Informationen

Transportschein/Ärztliche Verordnung einer Krankenfahrt

Ein Transportschein ist lediglich der Beleg dafür, dass Sie eine Krankenfahrt in Anspruch nehmen dürfen.

Genehmigung der Krankenkasse

Die Genehmigung ist der Beleg dafür, dass die Krankenkasse die Kosten für Ihre Krankenfahrt übernimmt.

Ambulante Behandlung

Bei einer ambulanten Behandlung wird der Patient am selben Tag behandelt, dies kann sowohl beim Arzt als auch im Krankenhaus sein.

Stationäre Behandlung

Bei stationären Aufhalten bleibt der Patient mindestens eine Nacht im Krankenhaus.



Anlagenmechaniker bei enwor werden: Hier darf man richtig anpacken!

Dennis Herzogenrath hat zum Ende seiner Schullaufbahn von einem abwechslungsreichen Beruf geträumt, bei dem man auch richtig anpacken darf. „Und mit meiner Wahl habe ich glücklicherweise offenbar voll ins Schwarze getroffen“, freut sich der 20-jährige. Erst im Sommer 2021 hat Dennis seine Ausbildung zum Anlagenmechaniker in der Rohrsystemtechnik bei der enwor – energie & wasser vor ort GmbH begonnen und ist bisher mehr als zufrieden.

„Gleich nach den ersten Rundgängen und Kennenlern-Treffen, ging es auf die Baustellen. Klasse ist, dass man hier direkt mit eingebunden, aber nie allein gelassen wird.“ Dennis unterstützt die Kollegen beispielsweise dabei, wenn Leitungen im Trinkwassernetz der enwor gespült werden müssen oder hilft beim Wechsel von Hausanschlüssen. Außerdem darf er Leitungen für den späteren Schweißvorgang vorbereiten. „Wie man selbst schweißt, lerne ich schon bald praktisch in einem eigenen Lehrgang.“ Vor allem, der große praktische Teil gefällt Dennis an seiner Ausbildung. „Ich bin gern draußen und lege selbst Hand an. Der Blockunterricht in der Berufsschule hilft zusätzlich dabei, die Zusammenhänge verstehen zu können. Darum ist es gut, dass auf vier Wochen im Betrieb immer auch zwei Wochen theoretische Ausbildung folgen.“ Was Dennis ganz besonders reizt ist die Verantwortung, die ein Anlagenmechaniker im Rohrnetz der enwor trägt. „Dafür zu sorgen, dass alle mit Trinkwasser und Erdgas versorgt sind, ist eine Herausforderung, die ich gern annehme.“

Ganz ähnlich sieht das auch Andre Borowiak. Der 22-jährige ist bereits im dritten Jahr seiner Ausbildung. Begeistert ist er immer noch. Unter anderem, weil der Zusammenhalt im Team genau stimmt. „Jeder achtet auf den anderen und man greift sich gegenseitig unter die Arme. Am liebsten ist Andre übrigens in Neubaugebieten unterwegs und kümmert sich hier um die Neuverlegung von Trinkwasser- oder Erdgasleitungen. „Spaß macht aber auch alles andere. Angefangen bei der Organisation der einzelnen Baustellen, bis hin zu den dortigen Vorbereitungen.“ So ist er beispielsweise immer zur Stelle, wenn benötigtes Material oder Werkzeug gepackt und bereitgelegt werden muss. Außerdem repariert er bereits selbstständig Hausanschlüsse oder PVC-Rohre und verschraubt Einzelteile für den späteren Einsatz in der Baugrube. Dass er



Dennis Herzogenrath (links) und Andre Borowiak (rechts) haben beide großen Spaß an ihrer Ausbildung bei enwor.

gut macht, was er macht, zeigt ein Blick auf seine Zwischenprüfung. Diese hat er im letzten Frühjahr sogar sehr gut abgeschnitten. Vielleicht gelingt ihm das auch im Winter zum Abschluss.

Zu enwor gekommen ist er übrigens über zwei Nachbarn, die ebenfalls bei enwor beschäftigt sind. „Bei ihnen und im Internet habe ich mich informiert und bin sehr froh, dass ich angenommen wurde. Hier kann ich jeden Tag draußen unterwegs sein und lerne gleichzeitig etwas Handwerkliches. Das mag ich.“

Interesse geweckt? Die enwor sucht aktuell noch nach Nachwuchskräften, die gern mit anpacken! Weitere Infos gibt es unter www.enwor-ausbildung.de.



enwor
energie & wasser vor ort



Beste Ausbildung -

Erlebe es!

www.enwor-ausbildung.de



Heute besteht der Verein aus rund 40 aktiven und über 200 inaktiven Mitglieder.

Foto: Verein

Ein Orchester mit Herz

*Herzlichen Glückwunsch:
Instrumental-Verein Herbach holt
seinen 125. Geburtstag nach.*

Am zweiten Weihnachtstag des Jahres 1895 wurde der Instrumental-Verein Herbach von damals 13 Mitgliedern in der Gaststätte Kochs in Herbach gegründet. Seither besteht der Musikverein als eine große Musikfamilie fort. Auch Tiefen wie beispielsweise der Zweite Weltkrieg, nach welchem nach Überlieferung aus der Chronik nur noch drei Instrumente sowie kaum Notenmaterial zur Verfügung standen, trotzte der Verein und begann nach kurzer Zeit wieder mit der Probenarbeit und ent-

sprechenden Auftritten. Heute besteht der Verein aus rund 40 aktiven und über 200 inaktiven Mitglieder und prägt sowohl das kulturelle Geschehen der Stadt Übach-Palenberg als auch der Stadt Herzogenrath. Die Musiker des Vereins waren damals wie auch heute auf vielen Festen, Feiern und Veranstaltungen gern gesehene Gäste. Es besteht jahrzehntelange Verbundenheit zu befreundeten Vereinen. Weiterhin erfährt der Verein generationsübergreifende Treue und familiäre Verbundenheit seitens des

Ehrenpräsidenten Ernst Adolf von Fricken sowie der Gebrüder Friedel und Andre Kochs, welche mit Freuden die Ehrenmitgliedschaft ihres verstorbenen Vaters Josef Kochs übernommen haben. Ebenso das Herbacher Ehrenmitglied Andreas Jaroniak steht dem Verein stets wohlwollend und unterstützend zur Seite.

Auch das Thema Nachwuchs und Jugendarbeit wird im Vereinsleben groß geschrieben. So gestaltet der Verein regelmäßig Projektstage an Schulen mit, um den Zugang zur Musik zu schaffen und das Interesse am Erlernen eines Instrumentes zu wecken. Zudem veranstaltet der IVH in der ersten Jahreshälfte traditionell ein Familienkonzert, an dem Mu-

sikinteressierte jeden Alters diverse Musikinstrumente kennenlernen und testen können. Die Ausbildung des Nachwuchses wird durch aktive sowie professionelle Musiker vorgenommen. Durch gemeinsame außermusikalische Unternehmungen wird das Gemeinschaftsgefühl gestärkt, sodass sich jedes Mitglied in der Vereinsfamilie wiederfinden kann. Auch das Vereinsmaskottchen „Herr Bach“ begleitet die Musikerinnen und Musiker während der Auftritte und Festivitäten. Das Jahr 2020 sollte das Jahr der Feste werden – doch die Corona-Pandemie machte hier einen Strich durch die Rechnung und die Festivitäten mussten zunächst in das Jahr 2021, sodann auch in das Jahr

2022 verschoben werden. Doch der Verein hat sich trotz aller Widrigkeiten nicht unterkriegen lassen und startete voller Freude und Zuversicht in das Jahr 2022. Aufgrund des städteübergreifenden Charakters des Vereins, nahmen sowohl der Bürgermeister der Stadt Herzogenrath, Dr. Benjamin Fadavian, als auch der Bürgermeister der Stadt Übach-Palenberg, Oliver Walther, die Schirmherrschaft für die Festivitäten mit großer Freude an. Den Auftakt bildete das Jubiläumskonzert im Pädagogischen Zentrum Übach-Palenberg. Dort begrüßte der Verein die Gäste mit einem Sektempfang sowie anschließendem Konzert. Der Verein konnte im fast voll besetzten PZ viele Freunde, Gönner und Musikbegeisterte empfangen. Alle Anwesenden waren froh, dass das kulturelle Leben endlich wieder in normale Bahnen zurückkehrt und genossen sichtlich diesen besonderen Festabend. Das vielfältige Engagement des Vereins sowie die Freude über das Stattfinden der Veranstaltung spiegelte sich auch in den Grußworten der Schirmherren wider. Musikalisch wurden die Gäste mit einem bunten Programm, welches die Wünsche der Musikerinnen und Musiker sowie des Dirigenten zusammengestellt wurde, unterhalten. Weiter auf der Jubiläumssagenda geht es am Samstag, 17. September. Hier lädt der Verein alle Freunde und Gönner in den Innenhof des Bürgerhauses Merkstein zum Jubiläumsfest ein. Auch das traditionelle Herbstkonzert am Samstag, 5. November, wird Bestandteil der Jubiläumsfestivitäten. Seinen Abschluss wird das Jubiläumsjahr im alljährlichen Stiftungsfest am 26. Dezember finden.

(red)



FUSSPROBLEME?

Fußkrankungen, Fehlstellungen, Verletzungen an Füßen, Zehen und am Sprunggelenk: Genau dafür haben wir vier zertifizierte und spezialisierte Fußchirurgen.

Ob mit konservativen Verfahren oder operativ: Unser Expertenteam der Unfall-, Orthopädie- und Fußchirurgie berät sie umfassend und schlägt die bestmögliche Therapie für die Lösung Ihres individuellen Problems vor.

Wir sind für Sie da!

Ihr Team der Fußchirurgie im SAH
Tel.: 02403-76-1207
E-Mail: uch@sah-eschweiler.de



www.sah-eschweiler.de



- 24-h-Bereitschaftsdienst
- Ambulante Pflege
- Haushaltshilfen
- Verhinderungspflege
- Betreuung von Pflegebedürftigen u. Demenzkranken



Oststraße 39, 52134 Herzogenrath
Tel. 02407/95 800
www.pflegedienst-michael-ruettgers.de

Spannende Rätsel in nostalgischem Ambiente

In historischen Klosterräumen knifflige Aufgaben lösen. Die Kerkrader „Codemonsters“ tüfteln sie aus.

Kevin Baggen gibt Leuten immer wieder Rätsel auf – jedenfalls denen, die das auch so wollen und in der Regel auch noch viel Spaß dabei haben. Die größten Fans seiner Rätsel, die viel mit der Kerkrader Abtei Rolduc zu tun haben, lassen sich sogar per Newsletter über ein frisch ausgetüfteltes informieren, um nur ja keins zu verpassen. Wer die Rätsel in den historischen Mauern der einstigen Abtei löst, kann immerhin entkommen. Jedenfalls im übertragenen Sinne, denn Kevin Baggen betreibt zusammen mit seinem Bruder Ian im rechten Flügel des Rolduc-Gebäudes einen Escape-Room. Eigentlich sind es sogar drei für unterschiedlich große Teilnehmergruppen. Und nein, Niederländisch müssen Besucher aus Deutschland nicht können, um die Aufgaben

nach kurzer Einweisung in den einzelnen Räumen lösen zu können. „Bei uns können alle Rätsel auch auf Deutsch gemeistert werden, und wir haben auch viele Besucher aus Deutschland. Vor der Pandemie lag der Anteil bei 25 bis 30 Prozent. Im Moment kommt etwa jeder zehnte Rätselfreund über die Grenze zu uns. Langsam wird es wieder mehr“, freut sich Kevin Baggen nach pandemie-bedingt ruhigen nun über geschäftigere Zeiten.

„Die Hochzeit“

Die Stammgäste der „Codemonsters“, so heißt das Unternehmen von Kevin Baggen seit 2021, schätzen vor allem die nostalgische Note, das etwas altmodische Flair der Rätselräume mit Bezeichnungen wie „Die Hochzeit“. Möbel aus An-

tikläden oder vom Flohmarkt und „Lowtec“ in Form ausladender, hübsch-hässlicher Stehlampen, Röhrenfernseher und sogar einer Hausrotopostanlage (die allerdings nur in angetäuschter Form) längst vergangener Tage passen allerdings auch besser in ein uraltes Abteigebäude als ausgefeilte Technik-Elemente. Und Kevin Baggen hat mittlerweile ein Auge für solche Schätze. „Nicht zuletzt dafür habe ich mir einen Transporter angeschafft“, schmunzelt er und erzählt von so manchem noch gerade rechtzeitig am Wegesrand entdeckten Sperrmüll-Fang. Stimmige Requisiten sind die eine Seite, gute Geschichten bzw. Rätsel-samt Lösungswege die andere. Nahezu täglich spinnen Kevin und Ian neue Ideen aus. „Storytelling“ einmal anders.

Fortsetzung auf Seite 8



SERVICEWOHNEN WOHNQUARTIER

IN ALSDORF „AM WEIHER“

Kontakt Vermietung



IBF Immobilien GmbH
Herr Özgür Bektaş
Von Coels Straße 207
52080 Aachen
Tel: (02 41) 43 59 70 96
Mobil: 01 70/5 56 61 66
E-Mail: info@ibf-aachen.de
Web: www.ibf-aachen.de

- Moderne Pelletheizung mit Warmwasseraufbereitung
- Seniorengerechte Wohnungen für **jung** und **alt**
- Wohnungsgrößen ab 52 m² inkl. EBK, Stellplatz, Balkon oder Terrasse

Bequemes Service-Wohnen – Lebenswerte Mietimmobilien – Hochwertige Ausstattung



Robin
GRILLHAUS

VOCCARTSTR. 55, 52134 HERZOGENRATH

ANRUFEN-ABHOLEN-ZEIT SPAREN

TELEFON: 0 24 06/6 66 78 48

RESERVIERUNG ERWÜNSCHT

robingrillhaus.eatbu.com

info@robingrillhaus.de

fb-com/robinherzogenrath

ÖFFNUNGSZEITEN

DIENSTAG BIS FREITAG: 16.00–22.30 UHR

SAMSTAG & SONNTAG: 12.00–22.00 UHR

MONTAG RUHETAG

Alle Gerichte auch zum mitnehmen!



FRAUENHEILKUNDE

IM SAH ESCHWEILER

ERFAHRUNG – KOMPETENZ – VERTRAUEN

- Onkologische und Plastische Mammachirurgie
- Zertifizierte minimalinvasive Gynäkologische Chirurgie MIC II
- Myom- und Endometriose-Behandlung
- Gynäkologische Onkologie
- Uro-Gynäkologie und Inkontinenz-Behandlung
- Plastische und Rekonstruktive Beckenbodenchirurgie
- Allgemeine und notfallmäßige Gynäkologie

GEMEINSAM STARK FÜR SIE IN EXPERTEN-NETZWERKEN

Euregio-Brust-Zentrum

- Klinik für Hämatologie und Onkologie
- Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie, Hand- und Wiederherstellungschirurgie
- Strahlentherapie 360°
- Netzwerkpartner im Zentrum für familiären Brust- und Eierstockkrebs im CIO Köln



RegioNetzwerk für die Frau

- Gynäkologie Eschweiler
- Geburtshilfe Stolberg

Gemeinsam stark für Sie!

Kontinenz- und Beckenbodenzentrum

mit zertifizierter Beratungsstelle der Deutschen Kontinenzgesellschaft

- Klinik für Urologie und Kinderurologie
- Klinik für Allgemein-, Viszeral-, Minimalinvasive Chirurgie, Proktologie, Adipositaschirurgie



www.frauenheilkunde-eschweiler.de

Tel.: 02403-76-1236

E-Mail: gyn@sah-eschweiler.de



Fortsetzung von Seite 7

Wobei sich die Brüder ihre Geschichten nur in so einem nostalgischen Rahmen vorstellen können. Anhänger von Escape-Rooms mit viel Technik-Schnickschnack gibt es, doch die müssen anderswo Rätsel lösen, träumt Kevin Baggen lieber von der Integration weiterer Abteibereiche für seine Spielideen, von denen einige jetzt schon in den Außenbereich des weitläufigen Areals führen – und sogar darüber hinaus.

Auch deshalb firmiert das 2015 gegründete Unternehmen heute nicht mehr nur unter „Escape-Rooms Kerkrade“, sondern eben als „Codemonsters“. Codes und Rätsel können eben nicht nur in den bislang drei Räumen (ein vierter ist in Planung) unter dem Dach des Gebäudes gelöst werden, sondern auch im einstigen Kräutergarten der Mönche oder beispielsweise in der Variante „Beer Escape“ sogar an der abteieigenen Brauerei, wo manches Spiel eben mit einem oder mehreren finalen Bierchen endet.

Das kommt bei Junggesellen- oder Mädelsabenden, (runden) Geburtstagen oder als Betriebsfeier-Alternative bzw. Teambuildings-Maßnahme gut an. „Bei einem Spiel verlassen die Teilnehmer sogar das Ge-

lände und landen im Kerkrader Zentrum. Am Markt wartet dann bei einem beteiligten Gastronomen des Rätsels Lösung und selbstverständlich Bier“, lacht Bierfreund Kevin Baggen, der über den Umweg Gastronomie auch zu seiner Rätsel-Berufung gefunden hat.

„Ich habe nämlich vorher hier auf Rolduc in der Gastronomie gearbeitet und dann die Idee mit den Escape-Räumen entwickelt und umgesetzt“, blickt Rätselfuchs Baggen zurück. Was anderes kann er sich heute gar nicht mehr vorstellen. Dann doch lieber wie seine Spielideen auch im Hauptgebäude umgesetzt werden könnten – vielleicht sogar in der Rokoko-Bibliothek. Eine Reihe nach und nach zu lösender Rätsel schwebt ihm hier schon vor. Zukunftsmusik. Erstmal muss das Kerngeschäft nach dem Wegfall von Coronabeschränkungen wieder richtig ins Laufen kommen.

„Das hat uns schon sehr zugezsetzt. Hinderlich waren da oft die wechselseitig unterschiedlichen Auflagen in Deutschland und auf niederländischer Seite“, hofft Baggen, dass diese Tage nun tatsächlich Geschichte sind. Dann doch lieber eigene Geschichten überlegen, um den erforderlichen Rätselnachschub zu gewährleisten. Wobei Sachen, die gut funktionieren, in Variationen Jahre später schon nochmal verwendet werden, verrät er. Wenn geht es dabei „nur um ein erfolgreiches Prinzip“. Die Geschichten selbst seien immer komplett anders. Bei der ersten Geschichte tat Kevin Baggen sich zugegebenermaßen noch recht schwer. Mittlerweile hat er den Dreh raus, weiß wie die Rätselstorys schlüssig funktionieren und dass Humor eine wichtige Rolle spielt. „Es gibt keine Escape-Room-Geschichte ohne eine gute Prise Humor“, betont er. Zum Lachen ist jedoch nicht alles. Ja, ein paar seltene Spielverderber machen den Betreibern das Leben hin und wieder mal etwas schwerer, wenn etwa verboteenerweise Handyfotos gemacht und in der Folge im Internet Lösungen gepostet werden. An der Stelle haben die Baggens jedoch mittlerweile doch den einen oder anderen High-tech-Kniff eingebaut, um die-



Das Rätsel „Die Hochzeit“ ist für bis zu 14 Personen gedacht. Ein Teil der Gruppe knabbert auf dieser Ebene an der Lösung.

Fotos: Stephan Tribbels

sen Pappenheimern schnell auf die Schliche zu kommen. Und zur Not gibt es für jeden Raum auch ruckzuck eine „Backup-Geschichte“, damit es nur ja nicht langweilig wird. Die „Codemonsters“ arbeiten mit verschiedenen Unternehmen in der Nachbarschaft zusammen und freuen sich im Umkehrschluss darüber, dass auch lokale Touristikbetriebe, wie ein großer Ferienhausvermieter, sie längst ins Herz geschlossen haben und ihr wahrlich rätselhaftes Unternehmen als Ausflugstipp empfehlen. „Unter den Urlaubern gibt es viele Stammkunden, die uns regelmäßig besuchen – bei denen wir fester Bestandteil der Reise sind“, weiß Kevin Baggen und hat selbst immer wieder viel Spaß mit seinen Kundinnen und Kunden und wie diese an die gestellten Aufgaben herangehen, manchmal fast verzweifeln. Dann sind gegebenenfalls Hinweise von außen möglich. „In weniger als 45 Minuten sind die Rätsel eigentlich nicht

zu knacken, aber nach einer Stunde sollte man sie schon geschafft haben. Selbstverständlich haben die Räume alle eine Panikklinke, falls es jemand nicht mehr aushält“, betont Baggen. Für Kinder sind die Rätsel eigentlich nicht gedacht, für Jugendliche schon. Amüsant findet Rätselfreund Kevin Baggen immer wieder Spielerinnen und Spieler, die sich als Familie generationsübergreifend an die Aufgaben wagen und dies je nach Altersklasse sehr unterschiedlich tun. „Insbesondere die Älteren lassen sich meistens sehr viel Zeit“, griemelt Baggen. Vielleicht kosten die aber auch nur das spezielle nostalgische Ambiente einfach länger aus. Wer will kann das an jedem Tag in der Woche tun. Von 11 bis 22.30 Uhr oder nach Absprache können die Räume gebucht werden. Näheres dazu und den weiteren rätselhaften Angeboten finden Interessierte auf www.codemonsters.nl

(phan)



Kevin Baggen hat sich einen Transporter angeschafft, um damit auch nostalgische Requisiten für seine Escape-Rooms zu besorgen.

ESSER
MARMOR

seit 1959
in
Herzogenrath

Alles rund ums Haus

- Innen- & Außentreppen
- Fassaden, Fensterbänke
- Fußböden
- Badezimmer
- Küchenabdeckungen

Große Grabsteinausstellung

Weidstr. 22 • 52134 Herzogenrath • Tel. 02406/2433



Reifen- und Autoservice
DICKERT

Haupt- und Abgasuntersuchung gem. § 29 StVZO
Montag, Dienstag, Mittwoch 08.00 Uhr,
Donnerstag 15.00 Uhr, Freitag 15.00 Uhr
Nordstern-Park 13 ■ 52134 Herzogenrath
Tel.: 02406/6033 ■ Fax: 02406/64590 ■ E-Mail: info@reifen-dickert.de

Öffnungszeiten
Mo.–Fr.: 08.00–17.00 Uhr ■ Sa.: geschlossen

Unsere Sonderveröffentlichungen.

Ihr Kontakt
Telefon 0241 5101-595

MEDIENHAUS
AACHEN

IMMOBILIEN
SIND UNSER
ZUHAUSE

s immo.
REGION AACHEN

BEIM PFERDERENNEN SETZT MAN JA AUCH NICHT AUF DEN ESEL

Vertrauen Sie beim Immobilienverkauf auf unsere Erfahrung aus über **10.000** verkauften Immobilien.

**Immobilie
zu verkaufen?**

info@s-immo-aachen.de
02405 – 498 00-0

www.s-immo-aachen.de

Erkrankten Menschen zur Seite stehen

„Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung“ hilft kostenlos, mit Herz und auf Augenhöhe.

Menschen mit psychischen Erkrankungen haben im Alltag vielfach besondere Herausforderungen zu meistern. Was für Gesunde vermeintlich Normalität ist, kann von psychisch kranken Menschen als hohe, kaum zu überwindende Hürde wahrgenommen werden. Immer wieder tauchen für sie Barrieren auf, die eine Teilhabe ausschließen – zumindest aber erschweren. Norbert Bohl weiß das aus eigener Erfahrung. Er weiß sich jedoch zu helfen und ist entsprechend geschult, seine umfassenden sowie praxisorientierten Kenntnisse als Berater im Verein „Psychiatrie Patinnen & Paten“ an Betroffene und deren Angehörige weiterzugeben. Kostenlos, herzlich, verständnisvoll und auf Augenhöhe mit den Menschen, die ihn bei der regelmäßig in Herzogenrath angebotenen ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung (kurz EUTB) oder in anderen Beratungsstellen innerhalb der Städteregion aufsuchen oder die er – etwa stationär in Krankenhäusern untergebrachte Patienten – selbst aufsucht. Die letztgenannte Lösung kann beispielsweise hilfreich sein, wenn Norbert Bohl die Interessen eines möglicher-

weise unter Medikamenteneinfluss stehenden oder verängstigten Patienten im Rahmen eines Arztgesprächs vertritt einfach nur beisteht, gegebenenfalls moderierend tätig wird. „Allerdings geschieht dies dann, wie auch in anderen Beratungssituationen, nie im Sinne einer rechtlichen noch medizinischen Beratung“, stellt Norbert Bohl klar. Das ist nicht die Aufgabe der niederschweligen EUTB. Eine Schweigepflicht gilt dennoch und die nimmt Norbert Bohl selbstverständlich sehr ernst.

„Ich nehme mir auch alle Zeit, die die Ratsuchenden brauchen, um die benötigte Hilfestellung zu ermöglichen oder alternativ auf jeden Fall eine Lotsenfunktion zu übernehmen, damit gegebenenfalls andere Experten bzw. Fachberatungsstellen weiterhelfen können. Manchmal hilft es den Betroffenen schon sehr, wenn man ihnen einfach Gehör schenkt, sie von ihren Problemen erzählen können“, so Norbert Bohl, der selbst auf ein großes Netzwerk weiterer Fachberatungsstellen vertrauen kann.

Gerade die Treffen mit diesen Expertinnen und Experten, etwa im psychiatrischen Bereich, sorgen neben regelmä-



Ein kompetentes Berater-Team für behinderte Menschen: vorne Elke Hofmann und Jürgen Müller, stehend Sabine Früke und Norbert Bohl.

Foto: Stephan Tribbles

ßigen Fortbildungen für neue Kenntnisse und Erfahrungen, die Norbert Bohl in seine Beratungen einfließen lassen kann. Aus eigener Patientenerfahrung weiß er zudem, wo der Schuh drückt, an welchen Stellen Unterstützung gefragt ist und (entlastende) Wirkung entfaltet, aber eben auch, wo Grenzen der EUTB liegen, an denen weitere Fachhilfe erfolgen sollte.

Im klassischen Beratungsalltag ist das Stellen von Anträgen schon für viele Ratsuchende schwierig bis zum Teil belastend. Das gilt bereits für Menschen, die von einer Behinderung bedroht sind – ein-

schließlich der Angehörigen. Auch für diese Klientel sind die EUTB-Berater da. Gerade Antrags-Probleme „begegnen“ den Patienten und ihren Angehörigen im Laufe der Krankheit im Regelfall öfter. Mit dem Antrag auf einen Schwerbehindertenausweis, der oft am Anfang steht, hört dieses Thema längst nicht auf und kann sogar sehr viele Unterkapitel haben, weiß auch Jürgen Müller zu berichten, der Vorstandsmitglied beim Verein „Psychiatrie Patinnen & Paten e.V.“ ist. Nötige Widersprüche und die Folgen sind solche Kapitel oder was zu beachten ist, wenn Gutachter beteiligt sind.

Die Psychiatrie-Paten sind neben der „Peer Beratung Aachen e.V.“ Teil des Beratungszentrums Aachen. Die beiden Vereine arbeiten eng zusammen und bieten EUTB an, die wiederum vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert wird. „Diese Förderung läuft zunächst bis Ende des Jahres. Ein Antrag für weitere sieben Jahre ist gestellt“, setzt Jürgen Müller, der selbst u.a. beim Alsdorfer ABBBA e.V. Beratungsstunden abhält, auf den Fortbestand des Projekts. Hauptziel ist es, Menschen auf dem Weg zu einem selbstbestimmten Leben zu unterstützen. **Fortsetzung auf Seite 11**

Salon Topa
Inhaberin Sarah Sárközi

Telefon

Damen Salon: 02407/3078
Herren Salon: 02407/3079

Weststraße 2-4
52134 Herzogenrath

Öffnungszeiten

Di.-Fr. 08.30-18.00 Uhr
Samstag 07.30-13.00 Uhr

Montag geschlossen



HK-Quality
GmbH

Bäder und Wärme zum Wohlfühlen

Herzogenrath-Kohlscheid

S. Hosin +49 172 365 388 2
M. Kolbe +49 162 688 309 8

info@hk-quality.de

www.hk-quality.de

COMPUTER
KARIM AZHARI
EDV-Gutachter und Kommunikationselektroniker

BERATUNG REPARATUR SERVICE-VERKAUF

*Services den Sie woanders
vergeblich suchen!*

**Hard- &
Software
Netzwerk-
einrichtung**

02406/9287720
0172/6508440

info@azhari.de

Voccartstraße 55 · 52134 Herzogenrath

www.azhari.de



An der Hermannskolonie 2
52477 Alsdorf
info@glasser-shk.de

**Telefon:
(02407) 6632**

- Meisterbetrieb
- Beratung & Planung
- Ausführung & Service
- Individuelle Badgestaltung
- Moderne Heiztechnik
- Regenerative Energien

**Innovation, Qualität & Service
seit über 35 Jahren!**

www.glasser-shk.de

Interesse, auf unseren Sonderseiten zu werben?

Ich berate Sie gerne.

Hans-Peter Ortmanns

Kontakt

Tel. 02404 55 11 62

Fax 02404 55 11 69

E-Mail hans-peter.ortmanns@
medienhausachen.de



**MEDIENHAUS
ACHEN**

Fortsetzung von Seite 10

Berater wird zu Teilhabeleistungen wie Wohnen, Arbeit, Freizeitangebote, Anträge bei Behörden, persönliches Budget, Budget für Arbeit und die Vermittlung an andere Fachberatungsstellen. Geleitet wird von beiden Vereinen zudem die Hilfe zur Selbsthilfe, also etwa der Umgang mit Medikamenten, Beratung und Unterstützung beim Aufbau einer Selbsthilfegruppe oder beim Aufbau einer selbständigen Tagesstruktur. Die Beratungsprofile stuft Norbert Bohl nach den bisher von ihm Beratern als „sehr vielfältig“ ein. Details behält er selbstverständlich für sich. Abgesehen vom „Klassiker Anträge“ können sehr persönliche Probleme drücken. Insbesondere bei psychisch-kranken Menschen, die unter gesetzlicher Betreuung stehen und „vielleicht so ihre Probleme“ mit den zugewiesenen Personen haben. Rein rechtlich können die EUTB-Berater hier zwar nichts machen, aber die Betroffenen auf dem Weg zu einem Betreuerwechsel unterstützen. Der Herzogenrather Bürger-



Norbert Bohl hilft psychisch kranken Mensch in seiner EUTB-Beratung in vielen Lebenslagen.

Foto: Stephan Tribbels

meister Benjamin Fadavian ist froh, dass Patientinnen und Patienten mit psychischen Erkrankungen, die zunehmend auch jüngere Menschen betreffen, mit dem turnusmäßigen EUTB-Angebot im Rathaus ortsnahe Unterstützung erfahren und so schneller Mittel und Wege gefunden werden können, Teilhabe in möglichst vielen Lebensbereichen umzusetzen bzw. etwaige Barrieren abzuschaffen. Alle Beratungsstellen selbst sind übrigens barrierefrei zu erreichen. Sa-

bine Frücke und Elke Hofmann vom Herzogenrather Forum für Menschen mit Behinderung sehen in der EUTB eine wichtige Ergänzung der vorhandenen Beratungsstrukturen. Nicht zuletzt, weil die Angehörigen bei diesem Konzept einbezogen werden und so das „Empowerment“, die Selbststärkungskräfte der Betroffenen, gefördert würden. Auch das Einbeziehen des Freundeskreises ist von großer Bedeutung, um die Teilhabe zu ermöglichen und über die nie-

derschweligen EUTB-Strukturen „anzubahnen“ – auf dem kleinen, ganz zwanglosen Dienstweg sozusagen. „Wir wünschen uns, dass alle Betroffenen, die kommen, fachkundig Rat und Hilfe erhalten“, so Elke Hofmann vom Forum. Fragen und Probleme gibt es reichlich. Ob es um Schwerbehindertenausweise, (betreutes) Wohnen, Arbeiten, spezielle Krankheiten, Selbsthilfe, Betreuungen, Verfügungen, Vollmachten oder Hilfsmittel geht – die kostenlosen und unabhängigen Beratungen bahnen den Weg zur Teilhabe selbst in komplizierteren Fällen. „Große Probleme gibt es noch für wohnungslose, behinderte Menschen. Auch diesbezüglich können wir helfen, etwa mit einer Internetrecherche bis hin zu einer begleiteten Wohnungsbesichtigung“, fügt Sabine Frücke an. Das Spektrum möglicher Hilfen ist immens und kann auch hier nicht genannte Aspekte umfassen. Die Berater lernen in ihren Netzwerken und Fortbildungen dazu, um die Angebote anzupassen bzw. zu erweitern. (phan)

Hilfsangebote

Norbert Bohls Hauptstandort für EUTB ist am Kaiserplatz 21-23 in Aachen. Den sucht er täglich zu unterschiedlichen Zeiten auf. In Herzogenrath ist Bohl immer montags von 9.30 bis 11.30 Uhr im Rathausraum 103 anzutreffen. Auch gibt es Beratungsmöglichkeiten beim Verein „ABBBA“ in Alsdorf, in den Caritas-Werkstätten in Eschweiler-Weisweiler und Herzogenrath-Kohlscheid sowie in der Prodia-Werkstatt für Menschen mit Behinderung in Aachen nach Vereinbarung. Nach Bedarf besucht er zudem das RWTH-Universitätsklinikum und das Alexianer-Krankenhaus. Um vorherige Anmeldung unter info@eutb-pppev.de oder Tel. 0241/47597380 wird gebeten, um Wartezeiten möglichst zu vermeiden.

Zudem hilft das Forum für Menschen mit Behinderung in Herzogenrath weiter. Zu erreichen unter Tel. 02407/563470 oder unter info@behindertenforum-herzogenrath.de (red)

JUBILÄUMSFEIER!

Der schnelle Weg zu mehr Fitness im Körperformen Herzogenrath

Zu unserem einjährigen Bestehen, freuen wir uns Sie zu unserer Jubiläumsfeier begrüßen zu dürfen.

Wir laden Sie herzlich ein, sich bei einem Glas Sekt zu informieren und uns kennenzulernen.

Zur Feier des Tages gibt es ein Jubiläumsangebot für Neukunden. Auch Ihre Freunde und Familie sind herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Körperformen-Team Herzogenrath

SONNTAG
12.06.2022
12:00-18:00

KÖRPERFORMEN®

Limitiertes
Neukunden-
Angebot

Spare
bis zu
249,- €

GUTSCHEIN JUBILÄUMSANGEBOT

Fit in 20 Minuten pro Woche | Persönliche Betreuung | Effektives Rückentraining

So einfach geht's: Termin bei Körperformen Herzogenrath vereinbaren, Coupon mitbringen & bei Abschluss einer Mitgliedschaft Jubiläumsangebot sichern!



Jede Menge Spaß beim Burgfest

Die Besucher dürfen sich auf ein tolles Programm freuen. Einkaufsspaß am Sonntag.

Unter dem Motto „Burgfest – hier bin ich richtig – auf der Burg und in der City!“ lädt nach zweijähriger Corona-Unterbrechung die Rode-Stadt wieder zum traditionellen Burgfest ein. „Nehmen Sie sich am besten nichts anderes vor, denn IHR Herzogenrath begeistert beim 39. Burgfest mit tollen Überraschungen“, so die Initiatoren. Gemeinsam haben die Stadt Herzogenrath, der Verein Burg Rode Herzogenrath e.V. und der Gewerbeverein Herzogenrath dieses Burgfest liebevoll vorbereitet.



Der Vorstand des Gewerbevereins freut sich auf die Burgfest-Veranstaltungen.

Foto: Wolfgang Sevenich

Kunst- und Handwerkermarkt

Aufgrund der Baumaßnahmen kann es in diesem Jahr leider keine Burgführungen geben. Das Café Burg Rode hat auf der Terrasse im oberen Burghof geöffnet und die Limburger Ritterschaft nimmt die BesucherInnen mit auf eine Zeitreise und bietet in ihrer mittelalterlichen Taverne auf der Wiese vor dem Haupteingang der Burg neben Met und Bier die bekannte und beliebte Aachener Karlswurst. Gefreut werden darf sich auf den Kunst- und Handwerkermarkt im Vorbereich der Burg. Zahlreiche bildende Künstler und Handwerker verschiedenster Rubriken gewähren einen Einblick in ihr Können. Tau-

chen Sie ein in die kreative Vielfalt, die Künstler aus nah und fern anbieten. Schmiedekunst, Malerei, Holz- und Glaskunst sind ebenso zu bewundern wie Kreativität aus Ton, Naturprodukten, Stoffen und Schmuckvarietäten. Außerdem wird die Weinkönigin Emelie Bäcker mit dem neuen Vorsitzenden der Winzergenossenschaft Mayschoss, Dirk Stephan, erwartet. Am Sonntag 12. Juni, ab 11 Uhr öffnet ein Kunst- und Handwerkermarkt um und auf Burg Rode mit buntem Bühnenprogramm von 11 bis 18 Uhr. Bühnenprogramm im Burggarten: Ab 11 Uhr Schulaufführungen, 12.30 Uhr Mario Taghadossi & Friends – eine Reise durch verschiedene Länder, 14 Uhr

Begrüßung durch den Bürgermeister Dr. Benjamin Fadavian, 14.30 Uhr Celtic Euregio Pipes & Drums, 15 Uhr Sängerin Sarah Schiffer und Violinist Martin Guha, 16 bis 18 Uhr die Coverband „Fahrerflucht“ unplugged. Natürlich wird auch in der Herzogenrath City, Kleikstraße und Apolloniastraße und auf dem Ferdinand-Schmetz-Platz fleißig gefeiert. Zahlreiche Verkaufsstände, Kinderattraktionen, Informationsstände und das kulinarische Angebot bieten ein rundes Angebot für die ganze Familie. Die Bühne auf dem Ferdinand-Schmetz-Platz hält ein buntes Programm aus verschiedenen Livebands und Vorführungen bereit. Bereits am Samstag ab 14 Uhr legt DJ

Ampired auf. Der Bürgermeister Dr. Benjamin Fadavian und der Vorsitzende des Gewerbevereins, G. Werner, begrüßen um 17.30 Uhr auf der Bühne in der Innenstadt, Ferdinand-Schmetz-Platz, die Besucherinnen und Besucher. Zum Jubiläum – 50 Jahre neue Stadt Herzogenrath – hat sich der Gewerbeverein etwas Besonderes einfallen lassen: Der Gewerbeverein bietet am Samstag, 11. Juni, ab 18 Uhr „Die Hühner“ auf dem Ferdinand-Schmetz-Platz bei freiem Eintritt an.

Freuen Sie sich auf ein Shoppingwochenende, in den zahlreichen Geschäften, im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags, in der Zeit von 13 bis 18 Uhr. Am Sonntag spielt auf dem Ferdinand-Schmetz-Platz ab 13.30 Uhr die Coverband „Touch“, Beatles Show und Nr.-1-Hits von Abba bis Zappa. Mehr als 1000 Parkplätze stehen im unmittelbaren Bereich der Festarenen zur Verfügung. So auf den großen Parkplatz an der Bergerstraße und am Schulzentrum Bardenberger Straße.

Erwartet werden zu diesem Ereignis erneut einige Tausend Besucher, auch viele Gäste aus den benachbarten Niederlanden und dem Grenzraum Belgien werden sich den Weg nach Herzogenrath nicht nehmen lassen (se)

50 JAHRE NEUE STADT HERZOGENRATH

Sonntag verkaufsoffen

Die **HÖHNER** kommen

Burgfest

11. + 12. Juni 22
auf der Burg und in der City

Ferdinand-Schmetz-Platz

Samstag

14.00 Uhr legt DJ Ampired auf

17.30 Uhr Begrüßung durch Bürgermeister Herrn Dr. Fadavian

18:00 Uhr Auftritt **HÖHNER** – Eintritt frei

Sonntag verkaufsoffen

13.30 Uhr Couverband „Touch“
Beatles Show und Nr. 1 Hits von ABBA bis ZAPPA

Burg Rode

Sonntag

Kunst- und Handwerkermarkt um und auf der Burg Rode mit buntem Bühnenprogramm von 11.00 bis 18.00 Uhr

11.00 Uhr Schulaufführungen

12.30 Uhr Mario Taghadossi & Friends – eine Reise durch verschiedene Länder

14.00 Uhr Begrüßung durch Bürgermeister Herrn Dr. Fadavian

14.30 Uhr Celtic Euregio Pipes & Drums

15.00 Uhr Sängerin „Sarah Schiffer“ und Violinist „Martin Guha“

16.00 Uhr Coverband „Fahrerflucht“ unplugged

www.fahrerflucht-band.de

Eis Café Calvi
Kleikstraße Herzogenrath

Sparkasse Aachen

50 JAHRE NEUE STADT HERZOGENRATH

Komplettpreisangebot:

RAY-BAN kaufen - 2 Gläser inklusive!

Gleitsicht gegen Aufpreis

Offener Sonntag am 12.06.2022 in Herzogenrath: Besuchen Sie ROTTLER an der Kleikstraße 38

** Beim Kauf einer RAY-BAN Brille sind 2 Brillengläser und bei einer RAY-BAN Sonnenbrille sind 2 Sonnentaggläser in Ihrer Sehkraft für die Ferne oder Nähe (Tönung 75% oder 85% grau, braun oder piloton) inklusive. Verlauf, Verspiegelung, Superentspiegelung, Polarisierung, dünnere Gläser oder Gleitsicht gegen Aufpreis. Nicht mit anderen Angeboten, Gutscheinen & meineBrille kombinierbar.

50 Jahre neue Stadt Herzogenrath: Dein Gesicht für Herzogenrath

Unter dem Motto „50 Jahre neue Stadt Herzogenrath“ finden vielfältige Aktivitäten statt, um eine gemeinsame Marke „Herzogenrath“ zu etablieren, mit der sich alle Einwohner/innen von Berensberg bis Hofstadt identifizieren können und wollen.

Alle Menschen dieser Stadt – unabhängig von Herkunft, Alter oder Religion – sind die „neue“ Stadt Herzogenrath. Im März startete die Gesichterkampagne und alle waren/sind herzlich eingeladen, ihr Gesicht für Herzogenrath zu zeigen.

Bereits an mehreren Terminen stand im Stadtgebiet eine Fotobox bereit, in der man sich für die Jubiläumsaktion ablichten lassen konnte. Die Fotos tragen das neue Logo. Die Aufnahmen werden in Collagen zusammengefügt und im Social-Media-Bereich, auf der städtischen Homepage und für Druckerzeugnisse verwendet – wie auf dieser Ausgabe des Eurode-Magazins. Auch werden entsprechende Banner der Kampagne im Stadtgebiet platziert. (red)

BRINGS

Sa., 18. Juni 2022

Burggarten Burg Rode

Einlass 18.00 Uhr
Beginn 19.30 Uhr



Herzogenrath

KULTUR
STADT
HERZOGENRATH



Tickets 33 €
+ VVK

Infos:

☎ 024 06/83-3 12

nadine.schwartz@herzogenrath.de

Tickets online:

www.ticketheld.nrw/brings-tickets



Top-Künstler auf der Burgfest-Bühne

Beim vielfältigen Musikprogramm ist garantiert für jeden Geschmack etwas dabei.

Für musikalische Unterhaltung ist beim Burgfest bestens gesorgt. Der Gewerbeverein Herzogenrath bietet am Samstag, 11. Juni, ab 18 Uhr „Die Höhner“ live auf dem Ferdinand-Schmetz-Platz bei freiem Eintritt an. Bekannt wurden die Höhner, bestehend aus Henning Krautmacher, Patrick Lück, Jens Streifling, Micky Schläger, Heiko Braun, Edin Dolić und Freddi Lubitz, durch Lieder, wie „Viva Colonia (Da simmer dabei, dat is prima!)“, „Schenk mir dein Herz“, „Die Karawane zieht weiter“ und „Wenn nicht jetzt, wann dann?“. Die Band wurde 1972 gegründet und feiert in diesem Jahr ihr 50-jähriges Bühnenjubiläum. Am Sonntag, 12. Juni, stehen zunächst „Mario Taghadosi & Friends“ mit „eine Reise durch verschiedene Länder“

auf der Bühne. Der persische Opernstar Mario Taghadosi perfektionierte seine Gesangskunst an der „Juliard School“ in New York. Im Anschluss erhielt er ein dreijähriges Engagement an der Wiener Staatsoper, wo er mit Luciano Pavarotti auf der Bühne stand. Er hat sich nicht nur als Opern- und Musicalsänger einen Namen gemacht, sondern auch im Bereich der so genannten leichten Muse, da er es auch auf lockere Weise versteht, mit Crossover-Songs, Evergreens und Welthits sein Publikum zu begeistern. Celtic Euregio Pipes & Drums sind als Nächstes an der Reihe. Die junge im Aufbau befindliche Pipes&Drums-Band trifft sich jeden Dienstag zu den Proben im Bergbaumuseum Grube Adolfsgrube in Her-



Die Höhner sind live zu erleben.

Foto: Kai-Uwe Fischer

zogenrath-Merkstein. Sängerin Sarah Schiffer und Violinist Martin Guha setzen die nächsten musikalischen Akzente. Sarah Schiffer aus Herzogenrath steht seit ihrem 15. Lebensjahr als Sängerin auf der

Bühne. Zunächst mit Interpretationen bekannter Songs anderer Künstler, inzwischen aber längst auch mit ihren eigenen Liedern. Es dauerte nicht lange, bis die Künstlerin mit ihren eigenen Songs in beliebten TV-Shows wie „Immer wieder Sonntags“, „Meine Schlagerwelt mit Ross Antony“ und „Wider den tierischen Ernst“ auftrat. Den Abschluss bildet das Konzert der Coverband „Fahrerflucht“ unplugged. Neben aktuellen Stücken aus den Charts kommen auch Klassiker der letzten Jahrzehnte nicht zu kurz. Ob Tina Turner oder Nena, Schlager oder Rock'n'Roll, Fahrerflucht treffen für jeden Musikgeschmack den richtigen Ton und baut dabei auch schonmal spontan Wünsche aus dem Publikum in ihr Programm ein. Schließ-

lich hat es sich die Gruppe zur Aufgabe gemacht, auf ihren Konzerten wirklich jeden mitzureißen. Aus den kleinen Clubs und Kneipen, in denen die Musiker zu Beginn ihrer Arbeit für Stimmung gesorgt haben, sind inzwischen Festzelte, Open-Air-Veranstaltungen und Partys im ganzen Raum Aachen, Düren und Heinsberg bis hin nach Köln geworden. So gehört Fahrerflucht mittlerweile zu den gefragtesten Partybands der Region. „Dass man die Musik, die man macht, ernst nimmt, heißt ja noch lange nicht, dass man sich selbst zu ernst nehmen muss“, sagt Benny, der Frontmann der Gruppe. Und er weiß wovon er spricht: Neben der Arbeit bei Fahrerflucht steht er auch als Clown für den Würselener Circus Gioco auf der Bühne und hat auch dort viel Erfahrung sammeln können. Der Sänger und Gitarrist spielt auch bei Fahrerflucht gerne mal den Clown und hat dabei das Publikum immer fest im Griff. (fr)



Die Band „Fahrerflucht“ spielt unplugged.

Foto: Günther von Fricken

MOBILFUNK Ramon

Festnetz, DSL, alle Mobilfunkanbieter
Zubehör, Reparatur
Service
Display Reparatur

Cayetano Ramon Rodriguez
August-Schmidt Platz 14
52134 Herzogenrath (Merkstein)

Tel.: 0 24 06/6 69 89 77
Fax: 0 24 06/6 69 89 78
Mobil: 0 178/8 18 97 55
ramonacn@web.de

DAS HANDWERK

HEIZUNG SANITÄR LÜFTUNG KLIMA

MEISTERBETRIEB D.STALLMANN
Installations- & Heizungsbaumeister

August-Schmidt Platz 2
52134 Herzogenrath

0 24 06/9 76 19 91
01 72/7 63 02 02

www.shk-stallmann.de
info@shk-stallmann.de

DAS DUSCH-WC

SAUBERPO.DE
Immer frisch geduscht...

Bäder Mainz • Guido Mainz • Markt 31 • 52134 Herzogenrath
Tel.: 02407 / 57 20 980 • www.sauberpo.de

Gebäudeenergieberater
Josef Puzicha

Buchkremmerstr. 48
52134 Herzogenrath

Tel. 02406-79903/924620
Fax 02406-924594
Mobil 0171-4924240

josef.puzicha@t-online.de
www.jp-gebäudeenergieberater.de



Sängerin Sarah Schiffer hat in Herzogenrath ein „Heimspiel“.

Foto: Günther von Fricken

Europäischer Funke ist übergesprungen

Kohlscheider Gesamtschüler machen sich Gedanken über die Zukunft Europas.

Unter dem Motto: „Unser Europa – Unsere Visionen für die Zukunft“ beteiligte sich die Maria-Sibylla-Merian Gesamtschule aus Kohlscheid an dem landesweiten Wettbewerb zur Europawoche. Schülerinnen und Schüler der Oberstufe entwarfen mögliche Zukunftsszenarien und erstellten verschiedene mediale Darstellungsformen.

Bei der Vorstellung der Ergebnisse der Arbeiten in der Projektwoche, die von dem stellvertretenden Bürgermeister Dr. Fleckenstein begleitet wurde, war zu spüren, dass bei allen Teilnehmern der europäische Funke übergesprungen war. Der amerikanische Austauschschüler Noe Anderson aus Idaho formulierte es prägnant: „Ich finde Europa richtig cool!“ Er konnte in der praktischen Arbeit sein Wissen über die europäische Einheit vertiefen. „Die internationale Kooperation ist sehr wichtig und der Austausch sollte noch

stärker werden. Wir müssen noch mehr Fragen stellen und miteinander reden!“

Unter Leitung von Corinna Hagel, die seit dem Jahr 2015 als Lehrerin für Englisch, Spanisch und Religion an der Gesamtschule tätig ist, wurde die Projektarbeit mit weiteren Kolleginnen im sogenannten „Europa-Team“ koordiniert. Ein vielseitiges Programm erwartete die Schülerinnen und Schüler auch im Austausch mit den Fachleuten aus dem Aachener Europe Direct Büro. Zu Beginn der Projektwoche führten Euro-Teachers der Universität Maastricht in einem interaktiven Workshop zu Themen rund um die EU und möglichen Zukunftsszenarien ein. Die 14 teilnehmenden Schülerinnen und Schüler sammelten an den folgenden Tagen Ideen zu ihren Visionen für die Zukunft Europas. Einzige Vorgabe war das Jahr 2050. Schülerin Vivian Keufgens berichtete begeistert: „Ich wollte Europa



Den europäischen Gedanken gemeinsam fördern (v.l.): Corinna Hagel, Pia Hamm, 1. stellv. Bürgermeister Dr. Manfred Fleckenstein, Lena Thönnissen und Noe Anderson. Foto: Baur / Stadt Herzogenrath

näher kennenlernen und wissen, wie es in der Welt funktioniert – auch vor dem aktuellen Hintergrund des Krieges in der Ukraine. Wir haben im Team in sehr familiärer Atmosphäre gearbeitet. Das Schauspielern mit Stimmtraining hat mir persönlich sehr viel Freude gemacht, insbesondere weil wir professionelle Unterstützung dabei hatten.“ Externe Unterstützung hatte die Gruppe durch die Schauspieler Mar-

tin und Carolin Klinkenberg. Durch ihre Erfahrung in der Arbeit mit Jugendlichen konnten sie wertvolle Impulse beisteuern und den Schülerinnen und Schülern einen Einblick in die Grundlagen des Schauspielens bieten.

Positives Bild

„Es war interessant zu beobachten, dass einige Gruppen ein positives Bild von Euro-

pas Zukunft zeichneten, viele aber auch ein Horrarszenario gewählt haben und einen Videotagebuch-Beitrag eines zukünftigen Europas, das sie gerade so nicht wollen, beschreiben. In diesen Fällen wollten sie ihre Beiträge ganz klar als Weckruf verstanden wissen“, berichtete Koordinatorin Hagel. 2022 war für sie ein Unterschied zu vergangenen Projekten erkennbar. Während in den vergangenen Jahren bei der Erarbeitung verschiedener Aspekte der EU der europäische Gedanke gefeiert und vertieft wurde, waren die Schülerinnen und Schülern in Sorge, wie es mit Europa weitergehen könnte. Sie erleben den Krieg in der Ukraine als bedrohlich und auch der knappe Wahlsieg Macrons in Frankreich und der Brexit spielen für sie eine Rolle. Vor allem aber hat die Corona-Pandemie dazu angeregt, die EU nicht als selbstverständlich zu betrachten. (red)

SONDERAKTION

Helm SONDERAKTION

KED
25% solange der Vorrat reicht!

Unsere Fahrradmarken:



Kalkhoff E-Trekking Rad „Endeavour“ mit Comfort Rahmen (sehr breiter Einstieg)

Shimano Acera 8 Gang
Bosch Motor „Performance Line“ 65 Nm
400 Wh oder 500 Wh
Solange Vorrat reicht **SONDERPREIS ab 2.549,- €**



Kalkhoff E-Trekking Rad „Image“ mit Comfort Rahmen (sehr breiter Einstieg)

Shimano 8 Gang Freilauf oder Rücktritt
400 Wh oder 500 Wh
Solange der Vorrat reicht **SONDERPREIS ab 2.499,- €**



Weitere Angebote auf Lager:

von der Firmen: Kalkhoff, Conway, Victoria, Trenoli, Bionicon

Unsere Leasinganbieter:



Industriestraße 5 • 52134 Herzogenrath • Tel. 02407/1 71 45 • Mobil 01 78/7 77 37 52

E-Mail: guelpen@gmx.de • www.radshop-guelpen.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi./Do./Fr. 10.00 bis 18.30 Uhr, Sa. 09.00 bis 13.00 Uhr – Dienstag Ruhetag –

Begeisterung für Tischfußball zieht Kreise

Im Vorfeld der „Special Olympic World Games“ sollen 300 weitere behindertengerechte Spezialtische in Eurode und neuerdings auch in Aachen aufgebaut werden.

Mit seiner „Stichting Tafelvoetbal Promotie Nederland“ (STPN) hat der 82-jährige Niederländer Mat Koussen bereits viele behinderte und nicht behinderte Menschen in der Region zum gemeinsamen Spiel an speziell dafür konzipierten Tischfußball-Tischen bewegt und diesen somit quer durch die Generationen viel Freude bereitet.

Koussen weiß längst, dass diese Variante des Klassikers Tischfußball in punkto Inklusion und dem Zusammenspiel von Jung und Alt „enormes Potenzial“ hat.

Zu den rund 120 speziellen Sportgeräten, die die Stiftung von Mats Koussen bislang für Senioren-, Kinder- und Jugendeinrichtungen eingeworben hat, sollen nun allein in die-

sem Jahr geschätzt 300 neue höhenanpassbare Tische hinzukommen. Das hat auch damit zu tun, dass im Juni 2023 die „Special Olympic World Games“ in Berlin stattfinden, für die sich Städteregion Aachen mit den zehn regionsangehörigen Kommunen, dem RegioSportBund und dem Stadtsportbund Aachen erfolgreich als „Host Town“ beworben hat.

Demnach ist die Städteregion im kommenden Jahr Gastgeber für eine nationale Delegation, die an diesen Olympischen Spielen für Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung teilnehmen wird. Während der „Host-Town-Tage“ sollen die in der Region untergebrachten Sportlerinnen und Sportler vormittags



Ob behindert, nicht behindert, jung, alt oder prominent – barrierefrei zugänglicher Tischfußball begeistert in Herzogenrath und Kerkrade seit Jahren, und demnächst sicher auch in Aachen, ist Mat Koussen (stehend im Hintergrund) überzeugt.

Fotos: Stephan Tribbels

Trainingsmöglichkeiten nutzen und nachmittags an Aktivitäten, Besichtigungen, kulturellen Angeboten sowie Begegnungen teilnehmen können. „Inklusiver Tischfußball wird dabei eine Hauptrolle spielen“, freut sich STPN-Stiftungsgründer Mat Koussen, dessen Projekt sich nicht zuletzt deshalb schon in diesem Jahr deutlich erweitert. Ganz offiziell wird nämlich neben Kerkrade und Herzogenrath die Stadt Aachen in das STPN-Netzwerk eingebunden und quer durch die sieben Stadtbezirke viele der zeitnah 300 angepeilten neuen barrierefreien Tische erhalten. Abgesehen von aus den Kommunen zur Verfügung gestellten Mitteln für die Tische setzt Mat Koussen auf die eine oder andere „Mischfinanzierung“ und die bereits etablierte Zu-

sammenarbeit mit der Sparkasse Aachen, die das Inklusions-Projekt ohnehin schon länger unterstützt. „Wir haben beim Ausbau unseres Netzwerks in Kerkrade und Herzogenrath viel gelernt. Von dieser Erfahrung wird Aachen jetzt profitieren. Dabei ist die räumliche Nähe von Herzogenrath und Aachener Stadtteilen natürlich praktisch“, sieht Mat Koussen die Zahl der Spezial-Sportgeräte vor allem im zweiten Halbjahr 2022 deutlich wachsen.

Mit den neuen Tischen erweitern sich im wahrsten Sinne des Wortes auch die Spielräume der Stiftung. Schon vor der „Host Town“-Zeit soll in wechselnden Einrichtungen und Konstellationen auf Torejagd gegangen werden. Schließlich seien nahezu alle Standorte der Spezialtische barrierefrei

erreichbar, was das Miteinander bzw. den sportlichen Austausch dauerhaft fördere. Angedacht sind zwar auch regelmäßige Ligaspiele, zu denen sich die Sportlerinnen und Sportler in den verschiedenen Sozialräumen abwechselnd treffen, aber auch davon unabhängige Turniere in Schulen, Alten- und Pflegeeinrichtungen, Jugendheimen oder bei Festen wie jüngst beim Eurodetag. Tischfußball dieser Art soll vor allem dazu beitragen, das Bewusstsein für inklusive Strukturen in der Städteregion zu fördern und insgesamt nachhaltig für Inklusion zu sensibilisieren. Weitere Tische und mehr Öffentlichkeit könnten diesbezüglich für einen enormen Schub sorgen, ist Mat Koussen überzeugt.

Fortsetzung auf Seite 17



Der Vorsitzende der Tischfußball-Stiftung, Mat Koussen.

Unsere Leistungen:

Präventive Zahnheilkunde
(Kontrolluntersuchungen,
Prophylaxe, Versiegelungen)

Kinderzahnheilkunde

Ästhetische Zahnheilkunde

Konservierende Zahnheilkunde
(Füllungstherapie)

Wurzelkanalbehandlungen)

Parodontologie, Zahnersatz, Implantologie

Kleine Chirurgie, Digitale Röntgentechnik

Behandlung von Angstpatienten



Irini van der Broeck
Zahnarztpraxis

Irini van der Broeck
August-Schmidt-Platz 7, 52134 Herzogenrath

Tel.: 02406 / 9 288 255

E-Mail: info@zahnarztpraxis-vanderbroeck.de
Web: www.zahnarztpraxis-vanderbroeck.de

Pipavido®

Cucina Italiana e Pizzeria



Öffnungszeiten

Mo. Ruhetag
Di., Mi., Do. 11:30 Uhr – 15:00 Uhr
und 17:30 Uhr – 22:30 Uhr
Fr., Sa. 11:30 Uhr – 15:00 Uhr
und 17:30 Uhr – 23:00 Uhr
So. 11:30 Uhr – 22:30 Uhr

Roermonder Straße 174
D-52134 Herzogenrath-Kohlscheid
Vorbestellungen gerne unter
0049 (0) 2407-80191

www.pipavido.de

Unsere Sonderveröffentlichungen.

Ihr Kontakt
Telefon 0241 5101-595

MEDIENHAUS
AACHEN

Fortsetzung von Seite 16

Inwieweit der Kerkrader bei den oft medial begleiteten Tisch-Übergaben für ganz besondere Überraschungen sorgt, ist bei der Zahl der in diesem Jahr noch ausstehenden Termine offen. Hin und wieder organisiert Mat Koussen nämlich in den genannten Einrichtungen Turniere – also beispielsweise in einer Schule, wo bis dahin kein Tisch stand. Am Ende eines den Nachwuchs sichtlich begeisternden Turniers fragt er dann die Kinder, ob sie dauerhaft Lust haben, Tischfußball zu spielen und lässt das im Vorfeld gesponserte Gerät unter großem Jubel der Kinder und Freude der Verantwortlichen einfach da.

Wartungsarm

Die robusten Tischfußball-Konstruktionen halten einiges aus, sind also nicht sonderlich wartungsanfällig. „Für die Stangen-Schmierung lasse ich trotzdem immer gleich etwas Silikonspray da – und klar, Bälle müssen natürlich auch gelegentlich ersetzt werden. Kein Problem“, führt



Sieht aus wie „normaler Tischfußball“, kann allerdings viel mehr – nämlich Jung und Alt oder behinderte und nicht behinderte Menschen beim Spielen verbinden.

Foto: Mat Koussen

Koussen aus. Den Tisch entbehren muss ein STPN-Standort vielleicht nur mal für ein Wochenende, wenn er für ein größeres Turnier benötigt wird. „In der Kerkrader Rodahalle waren mal 24 davon erforderlich“, erinnert sich Koussen,

der selbst noch immer leidenschaftlich gern Tischfußball spielt und sich bei den Seniorenweltmeisterschaften in dieser Disziplin mal auf dritten Platz kämpfte. Die 24 Tische standen dann kurz nach besagtem Turnier wieder ein-

satzbereit zum munteren Standendreihen in den zuvor damit bedachten Einrichtungen. Den Transport organisiert die Stiftung in solchen Fällen selbst. Für Interessierte hat Mat Koussen bei den Turnieren immer eine Mappe dabei, die an-

schaulich das Wachsen und die Erfolge des STPN-Netzwerks diesseits und jenseits der Grenze belegen und selbstverständlich Kontaktadressen enthalten.

„Eigentlich ist das Ganze jetzt längst ein gut organisierter Selbstläufer, und mit der Einbeziehung von Aachen wird sicher auch nicht Schluss sein“, sieht er zumindest benachbarte Kommunen als weitere mögliche Netzwerkpartner.

Gemeinschaftserlebnis

„Je mehr Tische aufgestellt werden desto besser. Es ist einfach immer schön zu sehen, wie viel Freude gerade behinderte Menschen am Tischfußball haben – dabei ein schönes Spiel-, Sport- und Gemeinschaftserlebnis haben. Mir kommen da in manchen anrührenden Situationen sogar hin und wieder Freudentränen“, gibt Max Koussen zu, der sich deshalb trotz seines hohen Alters weiter mit viel Herzblut für die Stiftung engagiert, um in Sachen Inklusion nachhaltige Zeichen zu setzen. (phan)

REWE
FAMILIE SCHUCK
DEIN MARKT

REWE
BESTE WAHL

**ÜBER 1000 PRODUKTE.
UND IMMER DIE
BESTE WAHL.**

Erleben Sie mit REWE Beste Wahl jeden Tag Top-Qualität zu besten Preisen.

REWE Schuck OHG · Kirchrather Str. 88 · 52134 Herzogenrath-Merkstein · Tel. 0 24 06/9 86 80 · Fax 0 24 06/98 68 90 · 07.00–21.00 Uhr
rewe.schuck.merkstein@rewe.de · www.rewe.de/familie-schuck **REWE.DE**

Das Wir-Gefühl soll weiter wachsen

Herzogenrath feiert mit einem Festakt das 50-jährige Bestehen in der Gebietsstruktur nach der Neugliederung 1972.

Hohen Besuch aus Düsseldorf und Münster konnte Bürgermeister Dr. Benjamin Fadavian im Technologiepark an der Kaiserstraße begrüßen: Die Ministerin für Heimat, Kommunales, Bauen und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen, Ina Scharrenbach, und die Präsidentin des Verfassungsgerichtshofes NRW, Prof. Barbara Dauner-Lieb. Die beiden Ehrengäste gaben bei der zentralen Festveranstaltung des Jubiläumsjahres dem Publikum unterhaltsam und kurzweilig aufschlussreiche Einblicke in die komplexe Thematik der kommunalen Neugliederung.

Am 1. Januar jährte sich zum 50. Mal die Kommunale Neugliederung. Sie hat die Struktur der Städte und Gemeinden nachhaltig verändert. Unter der Leitung des damaligen Landtagspräsidenten Dr. Wilhelm Lenz wurde dieser Kraftakt Ende der 1960er bis Mitte der 1970er Jahre vorbereitet und vollzogen. Die Anzahl der selbstständigen Kommunen in NRW wurde dabei auf insgesamt 396 reduziert. Vor Beginn der Reform bestanden 1877 Gemeinden sowie 450 amtsfreie kreisangehörige Gemeinden. Bürgermeister Dr. Fadavian sieht in dem gelungenen Zusammenschluss weiterhin eine große Chance für die weiteren Gestaltungsmöglichkeiten in seiner Stadt.

Sein besonderer Fokus liegt darin, das Zusammengehörigkeitsgefühl zu stärken. „In Herzogenrath sollen sich alle Einwohnerinnen und Einwohner von Berensberg bis Hofstadt,



50 Jahre neue Stadt Herzogenrath: Die Ministerin für Heimat, Kommunales, Bauen und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen, Ina Scharrenbach (rechts), und die Präsidentin des Verfassungsgerichtshofes NRW, Prof. Barbara Dauner-Lieb, mit Bürgermeister Dr. Benjamin Fadavian.

Foto: Wolfgang Sevenich

von Pannesheide bis Niederbardenberg, von Herbach bis Rumpen, von Plitschard bis Hasenwald, von Bierstraß bis Bank und von Ritzerfeld bis Noppenberg mit dieser fantastischen Stadt identifizieren. Lassen Sie uns in dieser starken Gemeinschaft die Chance nutzen, zusammen etwas anzupacken, das mindestens 50 weitere Jahre Bestand hat“, sagte Dr. Fadavian.

Neue Strukturen

Ministerin Scharrenbach leitete ihren Vortrag zur Bedeutung der Neugliederung in NRW mit einem Zitat von Hermann Hesse ein: „Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“.

Worte, die die grundlegenden Gebietsreform skizzieren – alte Strukturen wurden aufgelöst und neue aufgebaut. „In den 1960er Jahren war die Zeit reif für die Gebietsreform. Man sagt uns Deutschen nach, dass wir gerne planen, und das haben wir getan. Für Herzogenrath bedeutete das die Zusammenlegung der Gemeinden Herzogenrath, Kohlscheid und Merkstein. Damals sollte damit auch im Grenzraum zu den Niederlanden ein leistungsfähiges Gegenstück zu Kerkrade geschaffen werden.“ Dieser Hinweis sorgte für Erheiterung im Publikum, da Herzogenrath und Kerkrade bekanntlich seit vielen Jahren freundschaftlich im

Eurode Zweckverband grenzüberschreitend zusammenarbeiten.

Der weitere Ehrengast, Professorin Dauner-Lieb, hatte für die Gäste ein überraschendes Intro im Gepäck: Bürgermeister Dr. Fadavian begann seine juristische Laufbahn in ihren Vorlesungen an der Kölner Universität. Seine Doktorarbeit hat sie als Zweitgutachterin begleitet. Sie freute sich sichtlich über seinen beruflichen Werdegang. Prof. Dauner-Lieb ist eine Dozentin mit Leib und Seele, die die Zuhörer in ihren Bann zieht. Statt eines akademischen Vortrages plädierte sie mit „Impulsen“ eindringlich an alle Bürgerinnen und Bürger, ihre Beteili-

gungsmöglichkeiten in dieser leistungsfähigen Kommunalstruktur wahrzunehmen. „Betrachten wir die Kommune als eine Herzensangelegenheit. Die Welt ändert sich stetig. Die emotionale Komponente ist sehr wichtig. Denn nur wenn wir uns mit unserer Stadt identifizieren, motiviert und engagiert sind, können wir immer weiter zusammenwachsen.“ Diesen Impuls gibt sie auch mit einem Fingerzeig auf das Logo zum Festjahr in Herzogenrath, auf dem die Wappensymbole der drei Stadtteile dargestellt sind. Für sie zeigt diese Symbolik auch, dass gerade zusammengesetzte Körperschaften gut daran tun, auch in ihren Hoheitszeichen und ihrer Außendarstellung integrativ und verbindend zu wirken und alle Traditionsstränge einer Stadt gleichermaßen zu berücksichtigen. Entscheidend in der weiteren Entwicklung ist für sie, dass insbesondere junge Menschen für die Politik begeistert werden, um damit ihr Engagement zu wecken und die Gemeindeordnung auch mit emotionalem Inhalt zu füllen. Abschließend gab die Professorin ihren ganz persönlichen Ausblick: „Die Kommunen haben mit der neuen Gebietsstruktur Chancen und große Kräftequellen, aus denen sie Stärke schöpfen können. Machen wir das allerbeste daraus und schaffen eine einheitliche Identität auch in emotionalen Dimensionen.“ Die Feier im Technologiepark Herzogenrath wurde musikalisch beschwingt begleitet vom Jazz-Duo Daniel Oetz-Salcines und Jakob Banach. (fs)

VERLEGUNG UND VERKAUF

- Fliesen
- Platten
- Mosaik
- Naturstein
- Altbausanierung
- Neubaugestaltung

www.fliesen-dohmen.de

FLIESEN DOHMEN GMBH

Seit 1983 Meisterfachbetrieb

Telefon: 02407/902741 Telefax: 02407/902740
Mobil: 01 77/3399040 E-Mail: info@fliesen-dohmen.de

AUSSTELLUNG + BERATUNG
Südstraße 98
52134 Herzogenrath-Kohlscheid

June 2022

eurode-magazin
Kohlscheid - Herzogenrath - Kerkrade - Merkstein

50 JAHRE
NEUE STADT HERZOGENRATH

GESICHTERKAMMERE
50 Jahre Neue Stadt Herzogenrath Seite 12/13

MEDIENHAUS

Unsere nächste Ausgabe

Eurode-Magazin

erscheint am
10. und 11.09.2022

Ihr Ansprechpartner:

Hans-Peter Ortmanns
Tel.: 02404/551162
hans-peter.ortmanns@medienhausaaachen.de



GROSSE NEUERÖFFNUNG

DER E-BIKE STORE AT CYCLES MIT SOFORT VERFÜGBAREN E-BIKES, FAHRRÄDERN, ZUBEHÖR UND MEISTERWERKSTATT IST JETZT AUCH IN HERZOGENRATH.



VELO@VILLE



ABUS
WORLD LEADER IN BRASS LOCKS



ORTLIEB WATERPROOF



ORBEA



VAUDE



BOSCH

JOBRAD

BIKELEASING
www.bikeleasing.de

BUSINESS BIKE

BIS ZU



20%¹

AUF SOFORT
VERFÜGBARE
E-BIKES



VELO@VILLE

EXKLUSIVES E-BIKE
SONDERMODELL

1.899 €

BIS ZU



20%

AUF ABUS
HELME

AT CYCLES KILIC | Roermonder Straße 55, 52134 Herzogenrath

Öffnungszeiten: Mo - Fr 09:00 - 18:30 Uhr, Sa 09:00 - 15:00 Uhr | herzogenrath@at-cycles.eu | www.at-cycles.eu

¹Gilt für gesondert gekennzeichnete Modelle. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Nur im Store in Herzogenrath ²Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht. Keine individuelle Konfiguration oder Änderungsmöglichkeit. Bosch Trekking Pedelec, Active Plus Motor, Bosch 300 Wh Akku, verschieden Farben und verschieden Größen, begrenzte Anzahl.

Mitreißende Blasmusik und internationales Flair

Der World Music Contest verwandelt Kerkrade in eine unüberhörbare Festival-Landschaft mit hochkarätigen Instrumentalisten.

Fein säuberlich polierte und kraft- wie kunstvoll angestimmte Posaunen, Tubas, Fanfaren, Hörner sowie andere Blasmusikinstrumente geben im Sommer in Kerkrade wieder den Ton an. Etwas verzögert. Der normalerweise alle vier Jahre in Kerkrade veranstaltete Wereld Muziek Concours – international auch als World Music Contest (WMC) bekannt – hätte eigentlich schon im Vorjahr einen runden Geburtstag feiern sollen. Die Pandemie machte den Organisatoren des Musikfestivals zunächst einen Strich durch die Rechnung, hält sie jedoch nicht davon ab, den 70. Geburtstag des 1951 aus der Taufe gehobenen Festivals im Juli gebührend nachzuholen. Kerkrade verwandelt sich dann auch abseits der offiziellen Veranstaltungsorte zur „Sound City“ und setzt sich entsprechend in Szene. Im Rahmen der musikalischen Wettbewerbe, die vom 8. bis 31. Juli in der Rodahalle, dem Kerkrader Theater und im Parkstad Limburg Stadion stattfinden, treten in unterschiedlichen Kategorien Harmonievereinigungen, Fanfarenzüge, Perkussionsensembles, (Blech-)Blaskapellen, Marsch- und Showbands und Dirigenten an. Außerhalb der zum Teil sehr spektakulären Wettbewer-

be – insbesondere der auf fünf Tage verteilten Auftritte der Marsch- und Showbands mit ihren beeindruckenden Choreografien im Stadion – präsentiert das Festival an verschiedenen Orten hochkarätige Orchester, Bands und Künstler aus dem In- und Ausland, die unüberhörbar die musikalische Vielfalt der Blasmusik spiegeln. An vorherigen WMCs nahmen immerhin bis zu 20.000 Musikerinnen und Musiker aus aller Welt teil. Die wiederum zogen in Spitzenjahren rund 300.000 Besucher zu Wettbewerben und Konzerten. Trotz global anhaltender Pandemie-Auswirkungen und des Kriegs in der Ukraine rechnen die Organisatoren mit großer Resonanz – bei den Teilnehmenden im wahrsten Sinne des Wortes, aber auch beim Publikum. Das Festival stehe schon immer für Völkerverbindendes und (kulturelle) Vielfalt, betonen die Veranstalter. Für viele werde das musikalische Großereignis willkommen Abwechslung und ein besonderes Statement für das friedlich-fröhliche Miteinander aller Kulturkreise und Generationen sein. Ein Großteil der Teilnehmerschar wird dennoch aus den Niederlanden selbst kommen, wo Blasmusik nach wie vor überaus beliebt ist. Die Nachbarländer Belgien



Blick von oben auf den rappelvollen Kerkrader Markt zum Finale des letzten WMCs im Jahr 2017.

Foto: Archiv WMC

und Deutschland sind in den Wettbewerben auch gut vertreten. Ein weiteres Symbol für Vielfalt ist unter anderem das internationale Jugend-Camp für Zwölf- bis 18-Jährige, das

während des Festivals auf dem Gelände der ehemaligen Abtei Rolduc eingerichtet wird. Das wendet sich in diesem Jahr insbesondere an die jungen Fans von Marschmusik

sowie Showbands und – wie könnte es anders sein – an Nachwuchsmusiker mit einer Vorliebe für Blas- und Perkussionsinstrumente.

Fortsetzung auf Seite 21

PROBLEME MIT TV, SAT & ELEKTROGERÄTEN?

Wir helfen Ihnen gerne!

euronics Langer

A&S Teledigital GmbH
Weststraße 9-17 | 52134 Herzogenrath
T 02407 565982 | www.euronics-langer.de

+++ JETZT NEU +++ JETZT NEU +++

UNSER KÜCHENSTUDIO!

J.Knops

HEIZÖL
BRENNSTOFFE
PROPANGAS

52134 Herzogenrath-
Kohlscheid · Bendstraße 27
Fax 02407/17161
Tel. 02407/2281

K & R Fachbetrieb seit 1965

KUSS & RAU GmbH

Die Öltankprofis

52134 Herzogenrath

ÖLTANKBAU . TANKSCHUTZ

- Tankreinigung
- Tankdemontage
- TÜV-Überprüfung
- Tankraumauskleidung
- Kunststoffbeschichtungen
- Kunststoffhüllen

Ihre Profi-Hotline:

02406-669948

www.kussrau.de kunden@kussrau.de

MEDIENHAUS TICKETS

Tickets für Ihre Wunschveranstaltung erhalten Sie online unter medienhaus-tickets.de oder im Kundenservice Medienhaus vor Ort.

Buchhandlung Katterbach

52134 Herzogenrath www.buchhandlung-katterbach.de

Südstraße 67 (Parkplätze) Tel. 02407-17227 • Fax 02407-59854

Ferdinand-Schmetz-Platz 1-3 Tel. 02406-3579 • Fax 02406-79596

BAUMSCHULE minis

Natur, die Sie kaufen können

Wildnis 2a, Herzogenrath
02406 - 65040
www.baumschule-minis.de

Folgen Sie uns ...

Interesse, auf unseren Sonderseiten zu werben?
Ich berate Sie gerne.

Hans-Peter Ortmanns

Kontakt
Tel. 02404 55 11 62
Fax 02404 55 11 69
E-Mail hans-peter.ortmanns@medienhausaaachen.de

MEDIENHAUS AACHEN

Fortsetzung von Seite 20

Während des mittlerweile 19. WMCs wird zudem die „World Youth Brass Band“ formiert, die aus den talentiertesten Blechbläsermusikern und Perkussionisten in der Altersklasse 18 bis 23 Jahren bestehen soll. 29 ausgewählte Musikerinnen und Musiker haben im Juli die Gelegenheit, eine Woche lang unter der Leitung von zwei Top-Dozenten bzw. -Dirigenten gemeinsam zu proben und am Ende gemeinsam zu konzertieren.

Zeitlose Klänge

Ob in Orchestern für Klassik, Kapellen für vorwiegend traditionelle Marschmusik, Harmonievereinigungen, Fanfarenzügen, in Pop-, Rock- oder Jazz-Bands eingesetzte Bläsesätze oder Solisten – das WMC hat sieben Jahrzehnte lang gezeigt, welche Spielarten Blasmusik hat und wie zeitlos sie geblieben ist. Das Festival ist zudem erklärtermaßen offen für Crossover und musikalische Experimente sowie neuen Entwicklungen und ist deshalb nachhaltige Quelle der Inspiration für an-



Akustisch und optisch beeindruckend sind die Darbietungen großer Marsch- und Showbands, die im Juli wieder an fünf WMC-Tagen im Parkstad-Limburg-Stadion auf dem Programm stehen.

Foto: Archiv WMC

dere Musikerinnen und Musiker weltweit. Jenseits des Wettbewerbsprogramms, das am 8. Juli beginnt, können sich Musikfreunde auf drei besondere Konzerte freuen, die ebenfalls für Vielfalt in der Blasmusik stehen. Ein Klassiker der Neuzeit ist dabei das „Brass Gala

Concert“, das beim diesjährigen WMC am 10. Juli ab 20.30 Uhr in der Rodahalle über die Bühne geht. Zwei Highlights für den Abend stehen schon fest: Der Auftritt der Band „Willebroek“ (Belgien) sowie der „Black Dyke Band“ aus Großbritannien – beide gelten international zu

den besten Bands ihres Fachs. Diese Gala beschließt traditionell das Ende der WMC-Wettbewerbe für Brass-Bands. Nicht nur die deutschen Fans dürften sich auf das Konzert der Kölner Brass-Pop-Band „Querbeat“ freuen, die am 25. Juli in der Rodahalle spielt. „Querbeat“ ist eine 13-köpfige

Formation, die einen energiegeladenen Mix aus Party- und Karnevalsmusik präsentiert. Es ist der erste Konzertauftritt der Band in den Niederlanden, dem später im Jahr in Amsterdam noch ein weiterer folgen wird.

Und ja, der Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika hat eine eigene Band und die heißt auch so: „The President's Own“ United States Marine Band. Sie krönt den Konzertreigen am 27. Juli in der Rodahalle. Einige Mitglieder der Band waren bereits im Februar wegen erster Vorbereitungen für das Event in Kerkrade zu Gast.

Karten für die Wettbewerbe und die das WMC integrieren Konzerte gibt es ab sofort in den Veranstaltungsorten – also an der Kasse des Parkstad Limburg Stadions, in der Rodahalle und im Theater Kerkrade. Außerdem von montags bis freitags zwischen 9 und 17 Uhr in der WMC-Geschäftsstelle in der Niersprinkstraat 8 in Kerkrade. Mehr zum Programm und zum Kartenvorverkauf auf www.wmc.nl (dort auch auf Deutsch). (phan)

Das Wohl Ihres Lieblingen liegt uns am Herzen. Het welzijn van uw lieveling ligt ons aan het hart.

Tiergesundheit auf hohem Niveau ist unsere Profession. Viel Herz für die Fellnasen, Menschlichkeit, Offenheit, Mitgefühl und Professionalität machen uns aus. Wir freuen uns darauf, Sie und Ihre Lieblinge in unserer Praxis willkommen heißen zu dürfen.



Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Kernzeiten: Mo-Fr 9-11 + 17-19 Uhr

Spreekuren per telefoonovereenkomst
Vaste tijd: ma-fr 9-11 + 17-19 uur

Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter:
+49 2406 930 81

Geilenkirchener Str. 77-79 ★ 52134 Herzogenrath

eurode-tiergesundheit.de

Die Innenstadt von morgen

Veranstaltung zum Tag der Städtebauförderung in Herzogenrath.

Unter dem Motto „Wir im Quartier“ fand bundesweit der Tag der Städtebauförderung statt. An diesem Aktionstag können sich Bürgerinnen und Bürger über verschiedene Maßnahmen der Städtebauförderung,

die ihren Stadtteil aufwerten sollen, informieren. Auch in Herzogenrath trafen sich am Tag der Städtebauförderung viele Bürgerinnen und Bürger zu diesem Thema vor und in dem Pro-

jekt-Büro in der Kleikstraße 32, der zentralen Anlaufstelle, wenn es um die Maßnahmen zur Umsetzung des integrierten Handlungskonzepts für die Mitte in Herzogenrath geht. Bei sonnigem Wetter bot sich von dort aus u.a. die Gelegenheit, mit dem Projekt- und Innenstadtmanager Christoph Küpper zum sogenannten Projekt-Spaziergang durch die Ortsmitte zu star-

ten und sich über die geplanten und bereits umgesetzten Maßnahmen der Innenstadtentwicklung zu informieren. Bei dem rund zweistündigen Rundgang durch die Innenstadt fanden anregende Diskussionen zwischen Bürgerinnen und Bürgern mit Planern und Verantwortlichen der Stadtverwaltung über die Ziele und Maßnahmen der Innenstadtentwicklung statt.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer brachten ihre Anregungen und Ideen an den insgesamt sechs Stationen des Spaziergangs ein und beteiligten sich so aktiv an der Umgestaltung ihres Stadtteils. Unter anderem wurden die kommenden und abgeschlossenen Maßnahmen am Bahnhof, in der Kleikstraße, am Ferdinand-Schmetz-Platz mit dem Bereich der zukünftigen Wurm-promenade, an der Bahnbrücke Kleikstraße sowie in dem bereits erfolgreich umgesetzten Bereich des Kirchenvorplatzes Sankt Mariä Himmelfahrt gemeinsam aufgesucht und besprochen.

Spannende Rätsel-Tour

Gezeigt und besprochen wurden zahlreiche Maßnahmen mit Vorher- und Nachher-Vergleichen, die im Rahmen des integrierten Handlungskonzeptes für Herzogenrath-Mitte seit Beginn der Umsetzung 2018 die Innenstadt Stück für Stück verschönern. Außerdem lockte eine spannende Rätsel-Tour durch Herzogenraths Mitte, die regen Anklang fand. Auf eine spielerische Art konnten Jung und Alt anhand der Rätsel-Tour „Durch die Mitte“ insgesamt sieben Geschäfte in Mitte erkunden und entdecken. Dort mussten sie teils knifflige Fragen beantworten, um zum Lösungswort zu gelangen und hatten nach eigenem Bekunden sehr viel Spaß dabei.

Die Idee zur Rätsel-Tour hatte der Geschäftsführer und Spieleentwickler der Salevium UG aus Herzogenrath, Bilgehan Karatas, der sich bei Planung und Umsetzung tatkräftig und mit viel Sinn fürs Spielerische einbrachte.

Bei der Preisverleihung am Nachmittag bekamen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Rätsel-Tour ihre Gewinne überreicht, darunter als Hauptgewinne zwei Liegestühle, eine 10er Eintrittskarte für die städtischen Schwimm- und Freibäder, einen Regiestuhl sowie viele Sondergewinne in Form von attraktiven Gutscheinen aus der lokalen Geschäftswelt. Insgesamt blickt der Innenstadtmanager Christoph Küpper mit Bilgehan Karatas positiv auf den diesjährigen Tag der Städtebauförderung zurück und bedankt sich für Lob, Kritik und die vielen Ideen der Bürgerinnen und Bürger. (red)



Die Gewinner der Rätsel-Tour durch die Mitte.

Foto: Bilgehan Karatas

Schuh- & Schlüsseldienst

Schlüsseldienst
Schuhreparaturen
Gravuren
Uhrenservice
Stempelservice
Sattlerei
Staubsaugerservice
Änderungsschneiderei

In Kaufland
Ihr Schuster
Bahnhofstraße 25
52134 Herzogenrath

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. vom
09.00-20.00 Uhr

seit 1947

Fürpeil GmbH

Die gesamte Haustechnik unter einem Dach!

Hauptstraße 80 – 52134 Herzogenrath – Tel.: 0 24 06/6 26 80 – Fax.: 0 24 06/9 71 12
E-Mail: info@fuerpeil-gmbh.de www.fuerpeil-gmbh.de

Energien Elektro Sanitär Heizung

HOLZ
CONTAINERDIENST GMBH

Nordstern-Park 18
52134 Herzogenrath
Telefon: 0 24 06/6 45 40

E-Mail: info@holz-containerdienst.de
Internet: www.holz-containerdienst.de

KOCHS
FENSTER | TÜREN | LEIDENSCHAFT

MADE IN GERMANY

Die Zukunft bringt mehr Klimaschutz.

KOCHS Fenster und Türen GmbH
Am Boscheler Berg 5
D-52134 Herzogenrath
www.kochs.de | info@kochs.de

www.kochs.de
Telefon: + 49 (0) 2406 98 55-0
Telefax: + 49 (0) 2406 690 36-400

Einen wunderschönen Spielplatz geschaffen

Wie es sich gehört: Rechtzeitig zu Beginn der Sommersaison gleich von Kindern in Beschlag genommen.

Erst vor wenigen Wochen wurde der städtische Spielplatz in der Kircheichstraße/ Ecke Zellerstraße offiziell neu eröffnet. Bei strahlendem Sonnenschein präsentierten Vertreterinnen und Vertreter der Verwaltung und Politik und natürlich die Kinder mit ihren Eltern ein Ergebnis, das sich sehen lassen kann. Das attraktive Spielplatzgelände in der Kircheichstraße/ Ecke Zellerstraße im Stadtteil Kohlscheid ist das Ergebnis einer im Oktober 2020 durchgeführten Bürgerbeteiligung. Damals wurde der Wunsch nach Spielgeräten für alle Altersgruppen und die Einrichtung einer Klettermöglichkeit geäußert. Im Februar 2021 stimmte der Jugendhilfeausschuss der vorgestellten Entwurfsplanung für die Neugestaltung des Spielplatzes zu und beauftragte die Verwaltung mit der Herstellung des Spielplatzes sowie der Anschaffung der Spielgeräte und Ausstattungsgegenstände. Gemäß den Vereinbarungen mit der Grundstücksentwicklungsgesellschaft Herzogenrath mbH als zuständigen Erschließungsträger für das



Am „FunSit“-Mobil des Jugendamtes gab es zur Eröffnung gegrillte Würstchen und Maiskolben.

Foto: Petra Baur

Neubaugebiet Kämpchenstraße/Dornkaulstraße standen für die Ausstattung und Herichtung des Spielplatzes insgesamt 100.000 Euro zur Verfügung.

„Der Spielplatz bietet für viele Familien aus der Umgebung neue Perspektiven zur Freizeitgestaltung. Das tolle Ergebnis spiegelt die gute Kooperation aller Beteiligten im Vorfeld wider. Mein besonderer Dank gilt dem Kooperationspartner GEG, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Jugendamtes und

des Bauhofes, die mit viel Engagement dieses Projekt realisiert haben“, mit diesen Worten begrüßte Bürgermeister Dr. Benjamin Fadavian zur Spielplatzöffnung. Der Vorsitzende des Jugendhilfeausschusses, Detlef Knehaus, bestätigt: „Wir als Politik freuen uns sehr über die gelungene Bürgerbeteiligung, bei der Eltern und Kinder kreativ mitgewirkt haben.“

Auf rund 3200 Quadratmetern Fläche wurde im Eingangsbereich des Wohngebietes eine ansprechende Spielfläche ge-

staltet. Nach rund sechs Monaten der Bau- und Umsetzungsphase konnte nun eine Spielfläche mit verschiedenen und hochwertigen Spielgeräten für alle Altersgruppen präsentiert werden. Das Angebot umfasst u.a. eine Kletternetzpyramide, Fitnessgeräte, Fußballtore, Kleinkinderspielgeräte eine Rutschenkombination und Schaukeln. Als neue Ausstattungselemente kamen ein Zaun, eine Sitzgruppe, zwei Seniorenbänke und drei weitere Sitzbänke hinzu.

Oliver Krings, Amtsleiter des Jugendamtes: „Es ist uns eine große Freude, dass es uns gelungen ist, eine so attraktive und großflächige Spielanlage für Kinder, Jugendliche und Familien im Stadtteil Kohlscheid zur Verfügung stellen zu können.“

Dank der positiven Wetterprognosen wird das neue Freizeitgelände sicherlich ein beliebter Treffpunkt in einer tollen Sommersaison im Kohlscheider Quartier sein. Hier geht es im wahrsten Sinne „Ab ins Vergnügen!“ (red)

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160
www.wm-aw.de Fa.

FAHRSCHULTEAM
TARNOVSKI

FAHRSCHULE UNGNADE

Alsdorfer Str. 5-7, 52314 Herzogenrath
Tel.: 02406/5808,

DU HAST NOCH KEINEN
FÜHRERSCHEIN?
ÜBERLEGST ABER WANN
DU DAMIT ANFANGEN
SOLLST?
DANN BESUCHE UNS
WIR BERATEN DICH
GERNE 🍀

Unsere
Öffnungszeiten

DIENSTAG 18.00H - 19.30H

MITTWOCH 18.00H - 19.30H

DONNERSTAG 18.00H - 19.30H

SAMSTAG 12.00H - 13.00H

Ihr Vorsprung durch Wissen:
Vorträge, Seminare, Workshops und
vieles mehr.

MEDIENHAUSAKADEMIE
medienhausaaachen-akademie.de

HONDA



Der neue
HR-V
e:HEV
Der selbstladende
Elektro-Hybrid.

Honda e:TECHNOLOGY

Elegantes Design, markante Details, smarte Ideen und
umfassende Konnektivität. Entdecken Sie den neuen HR-V.

Kraftstoffverbrauch HR-V e:HEV in l/100 km: innerorts 3,1; außerorts 4,8; kombiniert 4,2.
CO₂-Emission in g/km: 96. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Büschler
Automobile
Ein Unternehmen der Büschler Gruppe. Inh. Wolfgang Büschler

Honda Exclusive-Vertragspartner
Würselener Str. 23-25 in 52222 Stolberg
Tele: (02402) 1020640 Fax: (02402) 10206446
www.buescher-gruppe.de

**Riesengroß
in Stolberg!**



HONDA



Bei Vorlage dieses
GUTSCHEINS
erhalten Sie ein Präsent
Gültig vom 06.06.2022 bis 07.08.2022. Nur gegen Vorlage des Coupons.



Sommer – mit der richtigen Vorbereitung wird's perfekt.

Anti Brumm® Forte Pumpzerstäuber²⁾

Der starke Mücken- und Zeckenschutz mit dem Wirkstoff DEET wehrt heimische und tropische Mücken (z. B. Tigermücken) für bis zu 6 Stunden sowie Zecken für bis zu 5 Stunden zuverlässig ab. Geeignet für Kinder ab 3 Jahren. Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.



Statt 18,50*
15,95

150 ml 1 l = 106,33

Sie sparen € 2,55

Azela-Vision® sine 0,5 mg/ml Augentropfen i. Einzeldosisbehältnis¹⁾

Wirkstoff: Azelastinhydrochlorid. Anw.-Geb.: Behandl. u. Vorbeug. d. Symptome saisonaler allergisch bedingter Beschwerden d. Augen (allerg. Konjunktivitis, bei Heuschnupfen) bei Erwachs. u. Kindern ab 4 Jahren. Behandl. d. Symptome nicht-saisonaler (ganzjähriger) allergisch bedingter Beschwerden d. Augen (allerg. Konjunktivitis) bei Erwachs. u. Kindern ab 12 Jahren.



Statt 5,78
3,95

10 x 0,3 ml 1 l = 1316,67

Sie sparen 31 %

Bepanthen® Kühlendes Schaumspray

Hilft schnell bei leichten Verbrennungen und Sonnenbrand. Kühlt sofort und führt der Haut Feuchtigkeit zu. Unterstützt den natürlichen Heilungsprozess, lindert Hautreizungen.



Statt 18,95
16,45

75 ml 1 l = 219,33

Sie sparen € 2,50

Eucerin® Sun Creme LSF 50+

Speziell zum Schutz vor Hautalterung und Pigmentflecken: Die Sonnencreme für das Gesicht vereint sehr hohen UV-Schutz mit Zell- und DNA-Schutz.



Statt 20,45
18,45

50 ml 1 l = 369,00

Sie sparen € 2,00

FeniHydrocort® Creme 0,5 %¹⁾

Wirkstoff: Hydrocortison. Anwendungsgebiete: Zur Linderung von mäßig ausgeprägten entzündlichen Hauterkrankungen. Für Erwachsene und Kinder ab dem vollendeten 6. Lebensjahr. Warnhinweis: Enthält Cetylstearylalkohol und Kaliumsorbat.



Statt 8,63*
6,95

15 g 1 kg = 463,33

Sie sparen 19 %

Livocab® direkt Kombi¹⁾

Wirkstoff: Levocabastin (vorliegend als Levocabastinhydrochlorid). Anw.-Geb.: Behandl. d. Beschwerden e. allergisch ausgelösten Entzündung d. Bindehaut, z. B. Heuschnupfen o. dem sog. Frühlingkatarrh (Augentropfen) bzw. zur Behandlung v. Beschwerden bei allergischem Schnupfen, z. B. Heuschnupfen (Nasenspray). Warnhinw.: Enthält Propylenglycol, Benzalkoniumchlorid u. Phosphate.



Statt 19,99
15,95

1 Stück

Sie sparen € 4,04

MometaHEXAL® Heuschnupfenspray 50 Mikrogramm/Sprühstoß Nasenspray¹⁾

Wirkstoff: Mometasonfuroat (als Mometason-17-(2-furoat) 1 H₂O). Anw.-Geb.: Bei Erwachsenen zur Behandlung der Beschwerden eines Heuschnupfens (saisonale allergische Rhinitis) angewendet, sofern die Erstdiagnose des Heuschnupfens durch einen Arzt erfolgt ist. Warnhinweis: Enthält Benzalkoniumchlorid.



Statt 12,20
9,95

10 g 1 kg = 995,00

Sie sparen € 2,25

Perenterol® forte 250 mg Kapseln¹⁾

Wirkstoff: Trockenhefe aus Saccharomyces cerevisiae HANSEN CBS 5926 (Synonym: Saccharomyces boulardii). Anw.-Geb.: Beschwerden bei akuten Durchfallerkr., Reisedurchfällen (Vorbeugung u. Behandl.) sowie Durchfällen unter Sondernahrung. Begleitende Behandl. bei Akne. Für Kinder ab 2 J. u. Erwachs. in der Selbstmedikation. Für Kinder u. 2 J. nur nach Rücksprache mit dem Arzt. Warnhinw.: Enthält Lactose.



Statt 9,94
7,95

10 Stück

Sie sparen 20 %

Voltaren Schmerzgel forte 23,2 mg/g Gel¹⁾

Wirkstoff: Diclofenac-N-Ethylethanamin. Anw.-Geb.: Zur lokal, sympt. Behandlung v. Schmerzen b. akuten Prellungen, Zerrungen o. Verstauchungen inf. e. stumpfen Traumas, z.B. Sport- u. Unfallverletzungen. B. Jugendl. über 14 J. ist d. Arzneimittel z. Kurzzeitbehandlung vorgesehen. Enth. Propylenglycol u. e. Duftstoff m. Benzylbenzoat. B. Schmerzen o. Fieber ohne ärztl. Rat nicht länger anwenden als i. d. Packungsbeilage vorgegeben.



Statt 26,79
23,95

150 g 1 kg = 159,67

Sie sparen € 2,84

1) Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

2) Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

Alle Preise sind Abholpreise in Euro inkl. gesetzlicher MwSt. Alle Angebote nicht kombinierbar mit anderen Aktionsvorteilen. Solange Vorrat reicht. Irrtum und alle Rechte vorbehalten. * Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Gültig vom 04.06.2022 bis 07.08.2022

** Kostenlose Lieferung ab einem Einkaufswert ab 15 Euro



Kleikstr. 31
52134 Herzogenrath
Telefon: 02406 76 52
spitzweg@apotheken-luecker.de
www.spitzweg-apotheke-herzogenrath.de



Apolloniastraße 3
52134 Herzogenrath
Telefon: 02406 30 61
apollonia@apotheken-luecker.de
www.apollonia-apotheke.de

BEQUEM PER TELEFON, MAIL ODER APP BESTELLEN UND KOSTENLOS LIEFERN LASSEN**